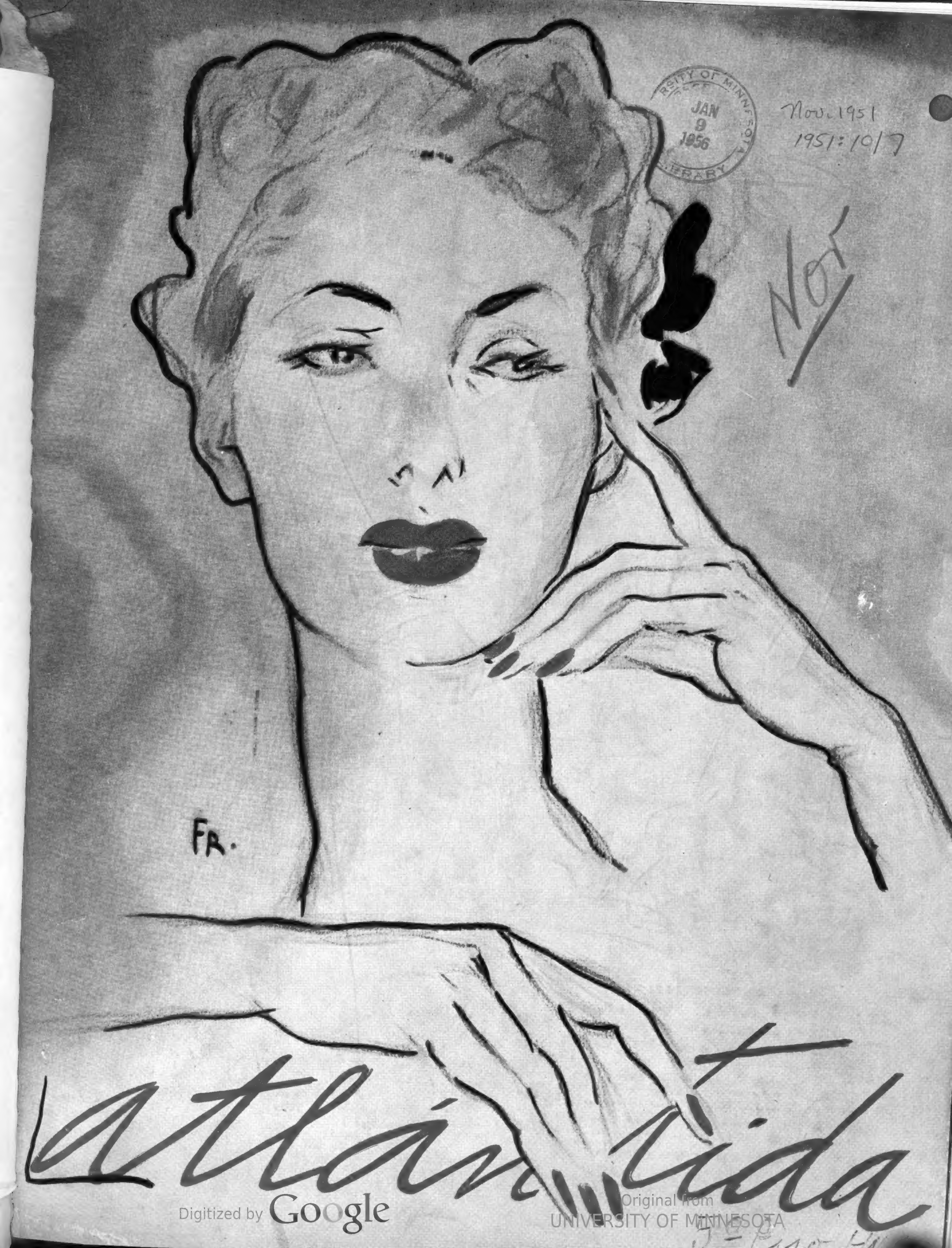
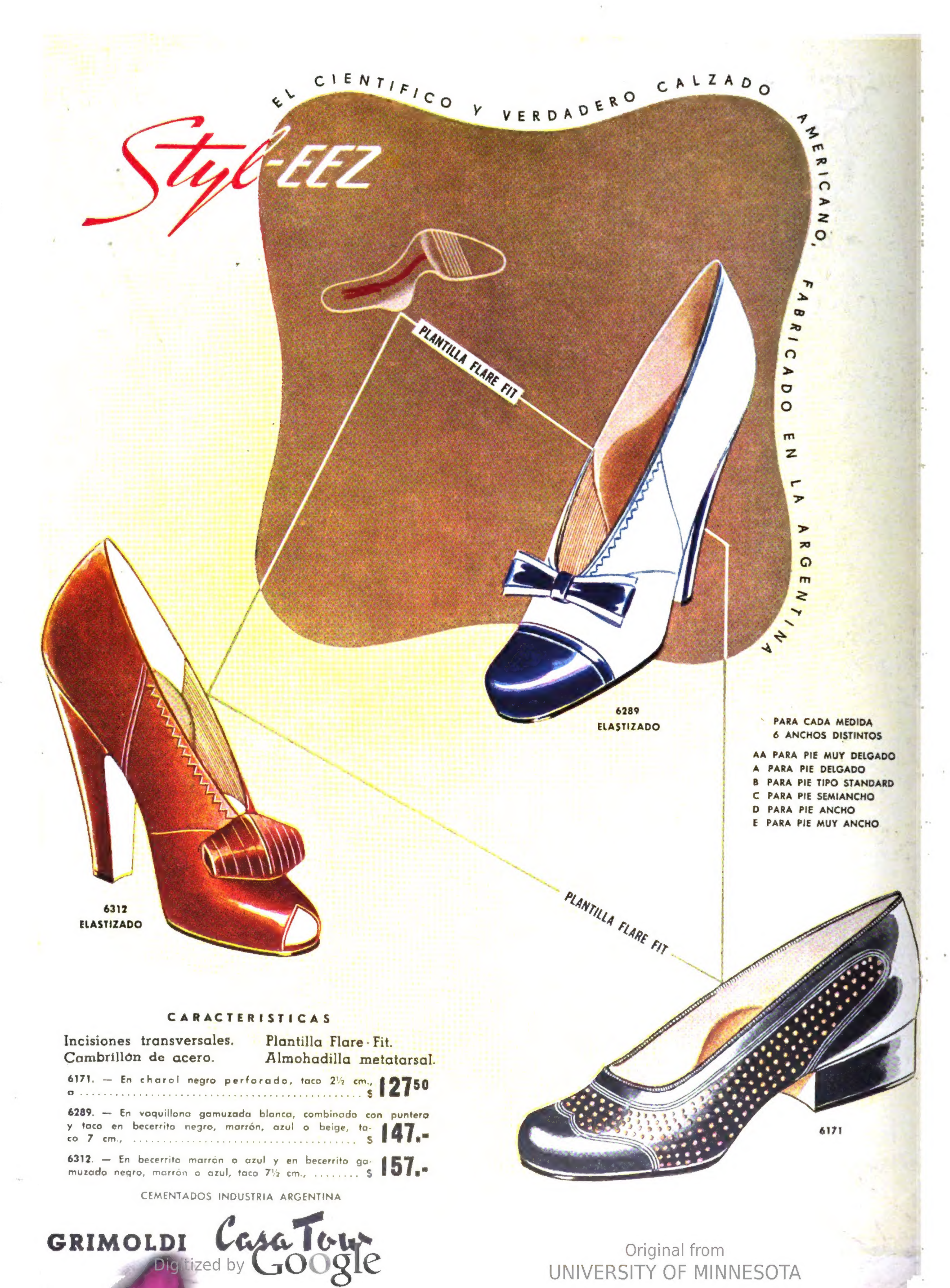

FR.
atlántida



EL CIENTIFICO Y VERDADERO CALZADO AMERICANO, FABRICADO EN LA ARGENTINA
Styl-EEZ
PLANTILLA FLARE FIT
6289
ELASTIZADO
PARA CADA MEDIDA
6 ANCHOS DISTINTOS
AA PARA PIE MUY DELGADO
A PARA PIE DELGADO
B PARA PIE TIPO STANDARD
C PARA PIE SEMIANCHO
D PARA PIE ANCHO
E PARA PIE MUY ANCHO
6312
ELASTIZADO
PLANTILLA FLARE FIT
CARACTERISTICAS
Incisiones transversales. Plantilla Flare-Fit.
Cambrillón de acero. Almohadilla metatarsal.
6171. — En charol negro perforado, taco 2½ cm., a ........ $ 127.50
6289. — En vaquillona gamuzada blanca, combinado con puntera y taco en becerrito negro, marrón, azul o beige, taco 7 cm., ........ $ 147.-
6312. — En becerrito marrón o azul y en becerrito gamuzado negro, marrón o azul, taco 7½ cm., ........ $ 157.-
CEMENTADOS INDUSTRIA ARGENTINA
6171
GRIMOLDI
Casa Tow






ILUSTRACION ARGENTINA
NOVIEMBRE, 1951

# Colas del espíritu

Don Baldomero García Mélody es un señor de cierta edad. Ya se tiñe las primeras canas. ¿Rentista? ¿Jubilado? Algo por el estilo. Es uno de los muchísimos porteños que disfrutan de prolongados ocios. Hasta hace poco su vida era un drama. Y no sabía qué hacer con el drama. Se levantaba tarde, iba al café, se aburría, sentábase en los bancos de las plazas, ambulaba por las calles sin rumbo ni objeto. Y el mal humor iba exacerbándole el hígado.

—¿Por qué no se queda usted en su casa? — le preguntamos, acordándonos de que antes había gente así. — Podría usted leer una novela, o hacer solitarios...

—¿Quedarme en casa? Pero... ¿ustedes conocen a mi familia?

—No tenemos el gusto...

—¡Ah, bueno! Pues por *eso* es que hay tantos que no se jubilan.

Respetamos las ideas disolventes de don Baldomero. El cual, una semana después, y con una amplia sonrisa que deja al descubierto su uniforme dentadura de impecable porcelana, confiesa:

—Amigos: todo ha cambiado para mí. Ahora soy feliz. Mi vida tiene sentido y cumplo una misión en este mundo. Madrugo, me desayuno contento, y voy disparado a mi ocupación. Al salir de casa, ya sé mi destino. Un día me toca la calle Lavalle; al día siguiente, Esmeralda; después, la Avenida de Mayo, o Callao...

—¿Inspector de algo?

—Inspector de nada. Voy a incorporarme a mi cola.

—¿Su cola?

—Exactamente. Al principio ello fué una necesidad de las más prosaicas. Ustedes se acordarán. Anduvo escasa la nafta, el querosén, un poco el azúcar, quizá el café... Cosas domésticas, en fin. De la cocina. La cola entonces era un caso imperioso de fuerza mayor. Vulgar. Humano. Sin ningún atractivo. Esas colas a mí no me dicen nada. Todo cuanto es obligación sabe a ceniza. Por fortuna nosotros, los de la raza latina, propendemos a idealizar, a embellecer, a poetizar cuanto nos rodea. Ejemplo de ello, la mitología. Así, pues, las colas fueron perdiendo insensiblemente sus características utilitarias, pragmatistas, que las estigmatizaron en un comienzo, para transformarse poco a poco en noble recreo, en señoril eutrapelia.

—Pragmatismo, estigma, eutrapelia... Tiene usted un léxico muy depurado, don Baldomero.

—Aprendo mucho con los crucigramas... Pues como iba diciendo, *mis* colas no son las del mercado, las del almacén o la carbonería. A Dios gracias, estoy muy por encima de todo eso. Las colas que me atraen y me fascinan son las de los cines, las confiterías, los teatros, las conferencias, las boîtes, los cabarets... Colas del espíritu, las llamo yo, para distinguirlas de las que se interesan por la vil materia. Son, ante todo, un espectáculo sano, reconfortante. Largas, numerosas, densas, cubren a veces varias cuadras y en doble fila. Muy a menudo llenan, por la mañana, las cuatro esquinas de Corrientes y Suipacha, extendiéndose a las calles aledañas. Las clasifico de reconfortantes porque demuestran que no sólo de pan vive el hombre. Y al decir el hombre me refiero especialmente a la mujer, por ser el contingente femenino la parte proporcional más abundante. El público de estas colas del espíritu es, claro está, de categoría superior, algo distinto... ¿Me explico?

—Sí, sin duda. Pero, señor García Mélody, lo de hacer cola siempre se nos ha antojado la manera más aburrida de perder el tiempo.

—¡Error! ¡Craso error! Ustedes opinan de tal modo porque presumen de gentes prácticas, como los yanquis. Creen en el valor del tiempo. *Time is money*, ¿no es eso? Pero luego vino la doctrina de la relatividad — ¡tan hermosa! — y ustedes saben lo que dijo Einstein del tiempo.

—No. No lo sabemos. ¿Qué dijo?

—Bueno... Yo tampoco lo sé. Pero algo dijo. Muy profundo... Y ya somos muchos los que estamos con Einstein. Es cuestión de interpretación... Y volviendo a las colas, los aficionados desde tempranito tomamos posiciones.

—¿Aunque llueva? ¿Aunque haga un frío de todos los diablos?

—¡Naturalmente! Como en el fútbol, las carreras o el golf. Ahí está la gracia. Eso es muy *sport*. Yo me incorporo a la cola que me toca en suerte alegre y decidido. Se hacen en seguida muy interesantes relaciones. Hablamos de las marcas térmicas, para romper el fuego. Y, en seguida, de la guerra de Corea — que es tema inagotable, — del petróleo del Irán, del próximo veraneo y de algunos tópicos semejantes. Muy ilustrativos. Las señoras presentes sazonan estas charlas con los particulares chismes propios de su sexo. Muchos nos conocemos ya de antiguo: somos los veteranos de las colas. Verbigracia: aquel señor que lee en su diario las historietas de Tarzán; la dama que teje un inacabable pullover multicolor; el que, con un lápiz y un papel, trata de aclarar sus intrincados problemas económicos; los que estudian a fondo *Palermo* o *La Fija*... Yo mismo, cuando no encuentro espíritus afines, saco mi periódico y resuelvo las palabras cruzadas... ¡Ah!, trabajo no falta, por cierto. Siempre hay algo que hacer.

—¡Feliz usted, don Baldomero, que dispone de medios y vagares para ir todos los días al cine, al teatro, a las boîtes!...

—¿Yo? ¡Pero yo no voy nunca al cine, ni al teatro, ni a las boîtes! Son espectáculos que me aburren mortalmente. A donde voy yo — y vamos muchos — es a las colas. ¿Oyeron hablar ustedes alguna vez del arte por el arte y de la teoría kantiana de la cosa en sí, que en palabras cruzadas llamamos *nóumeno*?

—Sí. Algo se nos alcanza... Aunque no mucho.

—Pues yo practico de igual manera la cola por la cola. El nóumeno es la cola. Desinteresadamente. Sin *arrière-pensée*. Hay quienes, mirando sólo al provecho inmediato, van a las conferencias para descabezar un sueñecito, y en el cine no se ocupan sino de la novia, a veces en un plan exagerado. Yo, no; voy a la cola por la cola misma, con absoluta pureza de sentimientos.

—*Al divino botón*, como decimos los del vulgo.

—Eso es... Aunque no tan *al divino botón*. La cola brinda también no pocas ventajas de orden práctico, benéfico y saludable. Obliga a madrugar. Y al que madruga... Luego, la vida al aire libre, tan recomendada por los mejores higienistas. Por otra parte, el ejercicio de la disciplina, importantísimo en esta época de la humanidad en serie. Y el estar de pie, como dicen que morían los antiguos romanos y los árboles.

—Pero, a fin de cuentas...

—A fin de cuentas ocurren muy pintorescas sorpresas. La vez pasada me adherí espontáneamente a una cola que me pareció linda. Una corazonada. Me llevó tres horas. Muy entretenidas. Yo ignoraba, por supuesto, a qué podía conducirme. ¿Y saben lo que me resultó al final? Pues una oficina donde se aceptaban inscripciones para el primer viaje interplanetario... Ya ven: hay público para todo.

Don Baldomero consulta su reloj y se despide a toda prisa:

—¡Ya se me está haciendo tarde! Y hoy me toca en la calle Maipú. *¡So long, so long!*

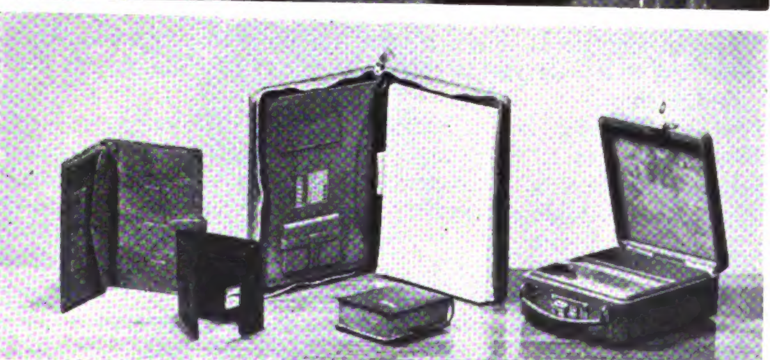
—*¡Bye, bye! ¡Bye, bye!*












AÑO 34º — NUM. 1017 NOVIEMBRE, 1951

# SUMARIO

PORTADA, por Federico Ribas

FOTO THORLICHEN

MARIE PASCAL




ALTA COSTURA
LENCERIA

FLORIDA 665
T. E. 32 - 1546

BUENOS AIRES


El acontecimiento más
distinguido en
Propiedad Horizontal:
SANTA FE 1174 al 86
En este lugar privilegiado, sobre un solar de 23 metros de frente, ALFORD S. R. L. (Cap. $ 2.000.000.-) levantara un edificio de notables características, con departamentos suntuosos.
Está abierto el
REGISTRO DE INTERESADOS
Nuestro Depto. Técnico escuchará sus sugestiones para planearle el departamento que satisfaga sus exigencias.
ALFORD
PROPIEDAD HORIZONTAL
S. R. L. CAPITAL $ 2.000.000.-
CALLAO 468 - PISO 6°
T. E. 48-9577
Esperamos su visita para hacerle conocer todos nuestros ofrecimientos


Elegancia
A PRUEBA DE ARRUGAS
Por su finísima calidad y por ser *totalmente inarrugables,* las telas AMANTRENE conservan su "eterna juventud" a través del uso. La marca AMANTRENE distingue a tejidos de rayón que realzarán su elegancia y destacarán su buen gusto.
telas
Amantrene*
NO SE ARRUGAN NI ENCOGEN
jean Lamot
* Marca Registrada

ES CITRUS QUE PASA...







DePayne
la malla con
el "secreto"
que realza la silueta, un
cien por ciento más que las mallas
similares que no lleven
este "secreto" patentado.
Ofrece además un
soporte perfecto a los delicados
tejidos de los senos.
Modelo sin
bretel, en fino raso:
Colores:
negro, blanco, rubí,
francia, oro y plata.
publi-art
Solicite el
interesante folleto
"COMO ELEGIR UNA MALLA"
se lo remitiremos sin
gasto alguno.
INSTITUTO DEPAYNE
PARANA 350 - Bs. As.


la etiqueta dice Buckingham!..
Loción Colonia
FORTIFICA PERFUMA Y EMBELLECE EL CABELLO
DEL VALLE Ltda
Las personas de refinado gusto prefieren Loción Colonia Buckingham porque saben que además de su buenísima calidad posee un bouquet exquisito, fresco y distinguido, impartiendo a quien la usa un toque de fina personalidad.
*Haga más grata su presencia con*
Loción Colonia
BUCKINGHAM
DEL VALLE LTDA S. A. C. e I. - SARMIENTO 3949 - Bs. As.
DELVA LC 315 C


ETER PUB.
J. Ginet
El invierno en FRANCIA
SERVICIOS OFICIALES DEL TURISMO FRANCES
BUENOS AIRES, Santa Fe 1218 - T. E. 44-9152
PARIS, 8 Av. de L'Opéra - Tel. Opéra 17-71




CRETONA

# MONARCA

COLORES FIRMES GARANTIZADOS
CONTRA SOL Y LAVADO

PRODUCTO SUDAMTEX

KOH·I·NOOR LOCION




*Es el Diamante Seductor de*

Harpe's PERFUMERIA




Pedro

# MAYORGA

florida esq. corrientes • sarmiento 648


PARA EL DEPORTE
PARA EL VIAJE
Colonias Sólidas
COLONIA SOLIDA
EMIR
Dana
PARA EL TOCADOR
En sus cuatro creaciones
PLATINO - PRIORITE - EMIR - EXTRA DRY


MALLAS
Histinguett
MODELO AMERICANO 1952
FABRICANTES
MARTINEZ, GONZALEZ & ROIG
S. R. L. $ 2.400.000.- ALSINA 1104 BS. AIRES
INDUSTRIA ARGENTINA


ETER PUB.
Vuele a La Habana
por la ruta más hermosa
Con la seguridad de un vuelo cómodo y sereno en los lujosos y veloces DC-6 de Braniff -disfrutando de un servicio esmerado y cortés- Vd. llegará a La Habana por la ruta más hermosa.
...y sin cambiar de avión
BRANIFF
International AIRWAYS
LA LINEA AEREA "MAYOR DE EDAD"
INFORMES Y PASAJES: EN SU AGENCIA DE VIAJES O EN CORRIENTES 690 · T. E. 31-5071



COMMANDER
El cigarrillo rubio en cuya clásica fragancia adquiere perfiles de deleite el placer de fumar. Consagrado por los hombres... preferido por las damas.
A toda marcha!
Commander
10
CIGARRILLOS


Todo cambiará...y
CINZANO
quedará!



*Le Dandy - Duo - Monseigneur - Trophée.*
*Cuatro aromas que marcan una nueva etapa en el arte, ya tradicional, de la perfumería Francesa.*

**D'ORSAY**

PARIS

**Preparada con las esencias originales enviadas por la Cie. Francaise des Parfums D'Orsay de Paris**


ABAL publicidad
UNVER
Calidad y Precisión en Relojes

AVENIDA DEL

# *Libertador General San Martín*

- ANTES AV. ALVEAR -

esq. *Salguero*

A CONSTRUIR

El confort del Siglo XX, en su más depurada expresión, se verá realizado en esta residencia, exponente categórico del más avanzado desarrollo arquitectónico. La belleza de sus líneas y la suntuosidad de sus ambientes constituirán, en la armonización de sus elementos, un orgullo legítimo de nuestra ciudad.

*Servicios centrales completos.*
*Entrada para autos. Garage.*
*Antena de televisión.*
*Portero eléctrico.*
*Tesoros amurallados.*
*Guardabaules*

Proyecto y Dirección del Ing. FELIX SAN MARTIN






*Exclusivamente para los que fuman lo mejor*

# Helena Rubinstein presenta

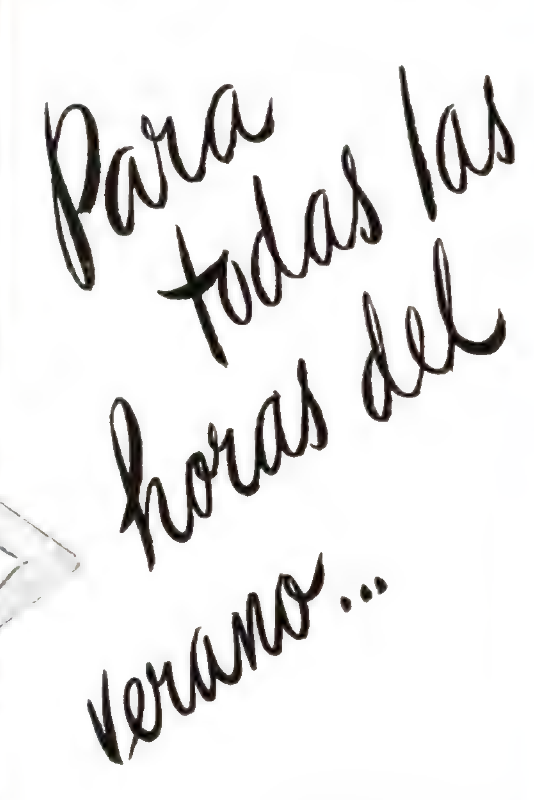


## Nueva... sensacional fragancia!

De un jardín de magnolias... a su corazón! Helena Rubinstein, suprema creadora de fragancias, ha captado con exquisito arte el hechizo de las magnolias en las noches de luna... MAGNOLIA BLANCA es el aroma que la misma naturaleza eligió para dar encanto al aire del verano! MAGNOLIA BLANCA, perfume de ensueño, trae reminiscencias de un dulce romance...

**Loción Magnolia Blanca de Helena Rubinstein**

*En las buenas tiendas, farmacias y perfumerías*




La "solera" seguirá siendo este verano la prenda de todas las horas. Y para todas las ocasiones es ésta que presenta BOTH VELEZ, en hilo de dos tonos. El bolero, al ponerse, se sujeta con dos grandes botones de nácar.

$ 990.-

Both Vélez

LIBERTAD 1230

T. E. 42-8257



VUSTE
publicidad
CALZADO DE GOMA
PARA NIÑOS
Airflex
PIRELLI
Fíjese
que tengan
esta marca
PIRELLI
Industrias Pirelli S.A.I.C. - 25 de Mayo 444 - Bs. As.
En venta en zapaterías, tiendas y negocios del ramo.

# *Una clase de la pintora Wrede*




Sara Saavedra de Hirsch, M. Antoinette Baronesa de von Wuthenau, Anni Luzzatto y Marisa Dragonetti de Torres, asisten asiduamente a las clases que dicta en su atélier la pintora Marie Elizabeth Wrede.


Lanmer
SWEATERS
COLORES
COLORES
COLORES
COLORES
SWEATERS
Lanmer ★
EXPONENTES DE SUPREMA CALIDAD
EN VENTA EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO
★ SIGNIFICA: Lana merino

Glorioso! Fascinador! Angelical!

# Angel Face

de POND'S

*No necesita agua* • *No reseca ni engrasa el cutis* • *¡Dura mucho más!*

Angel Face es el maquillaje más simple y más completo que Ud. pudo soñar. Y Ud. puede aplicárselo hasta en la oscuridad del cine, segura de que su cutis lucirá radiante, fresco, sin brillo grasoso. *¡Llévelo siempre consigo!* No empolva la cartera ni la ropa.

Viene en 5 cautivantes tonos:
Rubio - Rosado - Moreno
Bronceado - Gitano.
Delicadamente perfumado con finas esencias.

Pida Angel Face . . . úselo, y Ud. tendrá también una hechicera carita de ángel.

BASE Y POLVO
¡TODO EN UNO!




Cada caja con su cisne

Bellezas de sociedad dicen:

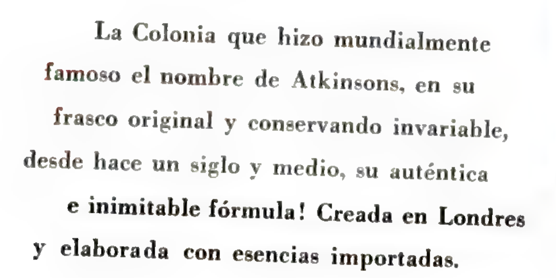
"Angel Face se adhiere con perfecta uniformidad y permanece invariable. No necesita agua, de manera que no obstruye los poros ni reseca el cutis".

*Lady Maureen Cooper*




**de buen gusto**

**desde 1799**


La Colonia que hizo mundialmente famoso el nombre de Atkinsons, en su frasco original y conservando invariable, desde hace un siglo y medio, su auténtica e inimitable fórmula! Creada en Londres y elaborada con esencias importadas.




**GOLD MEDAL**

**ATKINSONS**



GM-14

Omega se ha ganado
la confianza del mundo

# 26.000 pilotos lo han experimentado ya...

El aviador está a merced de tres instrumentos de precisión: su cerebro, un sextante y un cronómetro. Por ello, sus exigencias son implacables. A través de eliminaciones sucesivas, los expertos del Almirantazgo británico y de la producción aeronáutica han escogido Omega, al comprobar que este reloj ofrecía al combatiente el máximo de seguridad. Al final de la guerra, más del 50 % de las tripulaciones de la R.A.F. llevaba un Omega impermeable. *Así nació el Seamaster, al amparo de una experiencia única en la historia de la relojería.* Ha soportado toda clase de pruebas: los vientos helados que congelan el aceite, la humedad de los climas tropicales que ataca a las máquinas, las tempestades de polvo en los desiertos, que inmovilizan las piezas. *Omega es el reloj de los hombres de acción.*

**"Servicio OMEGA"**

*En todos los países del mundo, los relojeros-concesionarios dan a su Omega un servicio económico y seguro, con repuestos originales, rigurosamente intercambiables. El Concesionario Omega se distingue por este emblema oficial:*









Produit de la Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S. A. - Genève (Suisse)

Tissot

*RECUERDOS DE UN VIEJO PORTEÑO*

# Sarah Bernhardt en Buenos Aires



Sarah en sus buenos tiempos.

En 1886 Buenos Aires — poco sensible a las elevadas manifestaciones artísticas y literarias — rinde apasionado culto al teatro. Pruebas de ello, los desbordes de entusiasmo a que dieron lugar, en su tiempo, las visitas de la Ristori y de Rossi, los estrenos de algunas famosas óperas y de dramas tales como *Treinta años o la vida de un jugador, Flor de un día,* el *Tenorio*... Más nada es comparable al fenómeno de Sarah Bernhardt. El simple anuncio de que vendrá la eminente trágica determina, no curiosa expectativa, sino delirio, desenfrenada locura.

No exagero. Casi un mes antes de su arribo don Juan Agustín García le escribe, con fecha 23 de junio de 1886, al candidato presidencial don Miguel Juárez Celman: "Desde hace ocho días, la política, las elecciones, el futuro presidente, Rocha, Paz, todo es historia antigua de que nadie se ocupa. Sarah Bernhardt llena todo el espacio y algo más, pues domina también las inteligencias. Desde la última covacha hasta el despacho del presidente de la República nadie habla sino de Sarah... ¿Vendrá usted a tiempo para verla? Merecería la pena de hacer un viaje especialmente para eso... Tome sus medidas y avíseme con tiempo. Entretanto seguiremos *sarahbernhardeándonos*..."

El viernes 16 de julio llega por fin la esperada viajera. Desembarca del *Apolo* a las ocho y media de la mañana. Ocupa en el Hotel del Globo siete habitaciones. Al día siguiente *La Nación* alude al gran acontecimiento en un suelto titulado *La nota del día*: "No había ayer asunto, conversación, diálogo que no empezara y terminara en Sarah", dice el cronista. Y añade estos sabrosos detalles: "Un juez de paz, llegado de la campaña, que había comprado asiento para esta noche, buscaba desesperadamente un maestro de francés que le enseñara el idioma en 24 horas... Cierto político de campanillas — porque las tiene el puesto que ocupa — decía con cierta habilidad: *Sarah se ve, no se escucha; es inútil pretender recoger la palabra francesa, su semblante, su actitud son pura elocuencia y lo dicen todo.* La verdad era que el político tampoco sabía francés..."

Y la verdad es que tampoco lo saben los críticos teatrales. Entregadas las mejores plumas al comentario político y al abrumador editorial, para la sección de espectáculos se utilizan escribas del montón y excepcionalmente algún *amateur* más o menos lucido. Pero ocasional. De esta inferioridad tuvimos prueba hace un año, en 1885, cuando al debutar la Duse se descolgó en *La Nación* un anónimo cronista negándole a la gran actriz sus excepcionales méritos. Inmediatamente retiró la dirección del diario a su poco feliz redactor, y hubo de rectificar al otro día el propio juicio.

Esta vez los Mitre no desean repetir la *plancha,* y resuelven entregar la crítica a monsieur Paul Groussac. *La Prensa,* por no ser menos, llama al poeta don Calixto Oyuela. *El Diario* nombra a don Santiago Estrada; *La Unión,* a don Pedro Goyena, y las demás hojas buscan desesperadamente a literatos en disponibilidad... pero que entiendan francés.

Y llega, por fin, la noche del debut, 17 de julio, en el Politeama de César Ciacchi. "Cuatro mil personas en el teatro, trescientos coches en la calle, ocho mil quinientos nacionales en la boletería y millares de anuncios con el retrato de Sarah repartidos por Bagley en la ciudad", cuenta Estrada en *El Diario* del lunes siguiente. Respecto al *fenómeno* dice Oyuela en *La Prensa* del 18: "Sarah no me ha parecido un ser fantástico, extravagante, único, de que tanto se nos ha hablado. Es una artista de grandes facultades, muy humana, aunque excesivamente nerviosa... Su voz no es de oro, como se ha dicho, ni siquiera de plata... Lo demás de la compañía, mediocre, con excepción del señor Garnier, que es detestable". Groussac, en *La Nación,* encuentra que "el señor Garnier, además de ser poco agraciado físicamente, no parecía que alcanzara completamente el sentido de sus palabras... En cuanto a ella, la magnetizadora de muchedumbres, dejó pasar sin conmoverse la impresión algo fría del primer acto y del segundo..."

Goyena opina: "Dada la fama universal de Sarah, la recepción que se le hizo fué mediocremente favorable. Creía tal vez la mayoría del público asistir a la aparición de un monstruo, de un prodigio. En lugar de eso vióse aparecer una mujer alta, delgada, elegante, vestida con suprema sencillez".

*Pa pior* — como decimos por acá — en este desdichado debut con la *Fedora* de Sardou, el infeliz galán (Garnier) en la escena más patética se da de narices con una silla. Sarah se pone nerviosa, y al final del acto se encierra en su camarín, negándose a salir a escena para agradecer los aplausos. El público se enoja. Y silba...

Estas críticas reticentes y un tanto desfavorables no vuelven a escucharse en el resto de la temporada. En las demás funciones, Sarah, aún rodeada por sus deplorables cómicos, se impone triunfalmente. Su interpretación de *Phédre,* de Racine, provoca ovaciones clamorosas. Y en *La Dama de las Camelias* oscurece el recuerdo de la Duse. "Declaro ingenuamente — confiesa el severo Oyuela — que






(Los personajes son: Dardo Rocha, José Manuel Estrada y Lucio V. Mansilla. Caricatura de H. Stein publicada en "El Mosquito" del año 1886).

anoche por primera vez la he visto sustentando sobre sus hombros, a modo de real manto, el magnífico peso de su inmensa fama". Vienen luego los triunfos de *Adrienne Lecouvreur, Frou-Frou, Le Maître de Forges, Théodora...*

El 30 de agosto Sarmiento llega apresuradamente a la ciudad y, según informa *El Nacional* del 31, va como un bólido al camarín de Sarah, y le dice: "He hecho trescientas leguas para venir a admirarla..." El ilustre anciano charla breves instantes con la actriz. "El diálogo — añade el diario — fué en francés y a todos les sorprendió la facilidad y oportunidad de frase del autor de *Facundo* al expresarse en la lengua de Molière".

La popularidad de Sarah es inmensa. Además de Bagley, el de las galletitas *Lola,* los demás industriales y comerciantes se ingenian por explotar el prestigioso nombre. En la prensa los anuncios la aluden constantemente. He aquí uno de ellos, publicado en *La Nación* del 14 de agosto: "¡Sarah! ¡Sarah! Ya llegaron los magníficos sombreros *Sarah,* fabricados expresamente en honor de la eminente artista para la sombrerería de lujo de A. B. Millot, Cangallo esquina Maipú".

No sólo se habla en los diarios del arte de Sarah, sino que los cronistas informan por lo menudo de sus incidentes entre bastidores, y aun en la calle. Así leo en *La Nación* del 21 de agosto: "Ayer a las ocho de la mañana iba Sarah a caballo por la calle Cuyo (hoy Sarmiento), acompañada de varios caballeros, cuando al llegar a la calle Suipacha el corcel se encabritó, saltando ésta ágilmente a la acera sin sufrir daño alguno. Irritada con su cabalgadura, la amazona tomó fuertemente las bridas del animal y le aplicó una serie de recios latigazos, después de lo cual volvió a montar y continuó su paseo sin otro contratiempo".

Como todo tiene su término, Sarah se va. Su actuación duró tan sólo seis semanas, "pero bastó [1] para que se desarrollara entre la gente sensata una impresión de cansancio que el juicioso León Walsh, redactor del *Courrier,* tradujo públicamente, expresando el sentimiento de alivio con que había visto embarcarse a nuestra bullanguera compatriota". El propio Groussac añade que no puede ocultar su exasperación "por tanta vanidad histriónica unida a tanta extravagancia".

El 13 de diciembre de 1886 leo en *El Diario* un eco final, pero muy positivo, de la famosa temporada: dice que el producto del arte de Sarah, en el teatro Politeama Argentino, traducido en francos, alcanza a la fabulosa cantidad de 917.296 con cincuenta céntimos...

Siete años más tarde, en 1893, vuelve la diva. La recibimos con todos los honores que se merece..., pero no perdemos la cabeza, como en 1886. Los periodistas deslizan algún comentario irónico. Por el estilo de éste, que leo el 29 de julio en *El Diario.* Empieza por advertir el cronista que la eminente actriz — alojada en casi todo el segundo piso del Grand Hotel, en Florida y Rivadavia — no recibe a nadie. Sus amigos deben contentarse con dejar las tarjetas en la portería: *c'est la volonté de Madame.* Sin embargo, el repórter se cuela y alcanza a sorprender a Sarah finalizando el almuerzo con su plato favorito: *omelette au whisky.* La rodean algunos cómicos y su secretario Deschamps. "Frente a la mesa — advierte el curioso — está colocado, diríase intencionalmente, un espejo de grandes dimensiones que reproduce la persona de Sarah. Conversa comiendo, con sus miradas en él, bebe el champagne sin preocuparse tanto de su calidad como del efecto que produce el líquido al vaciarse una copa de cristal, y la posición adoptada para llevar esa copa a sus labios; deja ver el interior de su *chèvre de Mongolie,* una cadena de plata antigua con medallones esmaltados, cada uno de ellos con el retrato de un escritor francés. Más escondido, y entre los pliegues de su bata de raso, los lentes adornados de una corona real pendiendo por un rosario de brillantes del cuello de la artista..."

Debuta, otra vez en el Politeama, con *Tosca,* de Sardou, el 29 de julio. Y otra vez el debut es infeliz. "La compañía — critica Enrique Frexas en *La Nación* — no tiene individuos de valor propio. Hay muchos que son ridículos..." Pero Sarah triunfa nuevamente. Y antes de abandonarnos, el domingo 20 de agosto, el empresario Ciacchi inmortaliza esta segunda visita en una lápida de mármol que coloca en el vestíbulo del teatro de Zamudio.

Por tercera vez — y ya algo entrada en años — la aplaudimos en la Opera en 1905. Debutó el 12 de septiembre con *La Sorcière,* del inevitable Sardou.

Tras algunas magníficas veladas, en la noche del 5 de octubre, y con *Hamlet,* se despide de nosotros para siempre. "¿Para siempre en realidad? — pregunta *La Nación* al día siguiente. — Esperemos que no".

Sin embargo así fué, pese a que vivió bastantes años. Mas su recuerdo perdura aún en Buenos Aires.

No pocas lectoras y lectores de ATLÁNTIDA dan fe de ello...

(1) Escribe Groussac en *La Nación* del 19 de mayo de 1919.

Théâtre Sarah Bernhardt
(Place du Châtelet)

Reçu de M. César Ciacchi Directeur du Théâtre Argentin de Buenos Aires la somme de quatre cent trois mille vingt trois francs 46 centimes pour les 39 représentations données dans les villes de Buenos Aires, Montevideo, Rosario, La Plata, São Paulo et Rio de Janeiro par moi et ma Compagnie pendant ma troisième tournée en Amérique du Sud toujours sous la Direction de Monsieur Ciacchi

Rio de Janeiro, 17 Octobre 1905

Un recibo de Sarah; de su última visita en 1905, por 403.023 francos con 46 céntimos.

# COCKTAILS



*Josefina Ortiz Basualdo, Josefina Ocantos Estrugamou y Teresa Ortiz Basualdo atareadas en la preparación de un My love:*

**10 gotas de Benedictine, 15 de granadina, 1/3 de crema de leche, 1/3 de gin, 1/3 de jerez. Se bate con hielo.**



*Josefina Lobos Avellaneda y Eloísa Avellaneda añadiendo los últimos ingredientes al Old Fashion:*

**½ de whisky, unas gotas de bitter, un gajo de naranja, un terrón de azúcar disuelto en el bitter y hielo.**



*María Marta Padilla de Bary y María Sauze Gorostiaga inician la elaboración de un Cocktail Bronx:*

**Mezclar vermouth francés, vermouth italiano, gin — una tercera parte de cada uno, — jugo de naranja al gusto y hielo. Batir durante un rato.**

FOTOS PERL



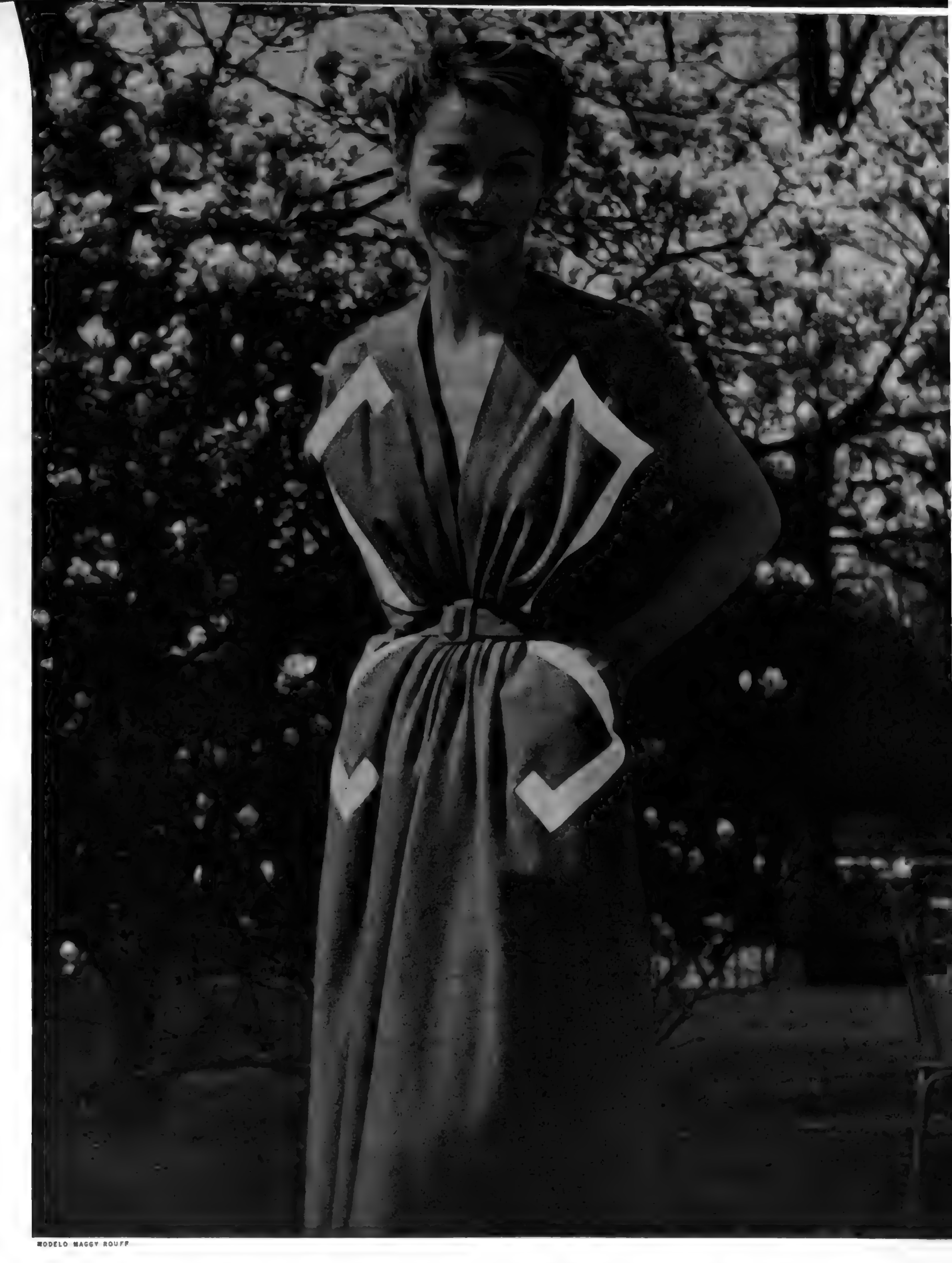
*María Teresa Basavilbaso y Pelayo Arocena se disponen a probar un Whisky-Sawer:*

**Una parte de whisky escocés, 1 y ½ de jugo de limón, una cucharadita de azúcar impalpable y un poco de clara de huevo. Se bate todo con hielo.**





*Vestido de franela gris con cierre cruzado y bolsillos sobre las caderas. Pechera de batista blanca.*



MODELO MAGGY ROUFF

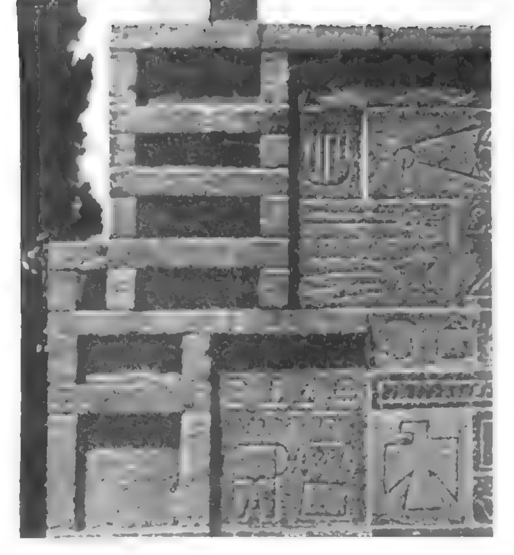
*Modelito primaveral de lanilla color cereza con detalles blancos. Pronunciado escote en punta.*

*Para* ATLÁNTIDA, *Montevideo, 1951*

# Cripta de Torres García

*por BOY*

HACE dos años que abandonó el mundo el pintor Torres García. Hacía quince que había vuelto de Europa — España, Francia, Italia, — donde pasó la mayor parte de su vida acumulando pertrechos, casi todos de tipo metafísico, para su tremenda lucha crepuscular en Montevideo. El taller que supervive con su nombre no está en la superficie de la tierra; ocupa el subterráneo del edificio del Ateneo y hay que descender



Monumento cósmico del Parque Rodó, por J. Torres García.

a él como a una catacumba de los primeros cristianos, con los que tienen ciertas concomitancias psicológicas estos jóvenes catecúmenos de piel traslúcida y camisola despechugada que se congregan como cartujos en el fermento de la *Regla Abstracta*, rehuyendo todo contacto con lo que ellos llaman escorias de la pintura oficial, todavía proliferante entre el barullo de la planta urbana. La sombra testamentaria del maestro deambula por los rincones, se desliza por los muros tapizados de arpillera y flota en el polvillo de la atmósfera, manteniendo a las almas en vilo, como en estado de gracia, a los fines de su destino revolucionario.

Lo último que conozco del maestro me lo han enseñado allí, como si se me mostrase la epístola original de San Pablo a los romanos. Horacio Torres extrajo de un cajón y colocó en mis manos la impresión facsimilar del testamento estético de su padre, o sea un cuaderno acartonado en gran formato que contiene el fundamento de su doctrina constructivista, tal como él la compuso, es decir, reproduciendo su propia caligrafía en caracteres gigantes, como tallados en piedra, ingenuos y vehementes, a menudo interrumpidos por dibujos esquemáticos de trazos geometrales que interfieren la escritura y se proponen meternos por los ojos y amartillarnos en el cerebro las ideas decalogales del pintor. Pedagógicamente, yo no puedo evitar mi perplejidad ante este documento; no por el hermetismo de su atuendo, pues bien se ve que el autor, mediante esas interpolaciones, lo que hace es fijar los puntales anatómicos en que basa la estructura de su concepto del arte; mi perplejidad proviene de que no sé si lo que el maestro quiere es sostener lo que nadie duda sobre la necesidad geométrica de toda obra de arte, o recurrir a un dialecto jeroglífico de fuerte sabor prehistórico para justificar su vaticinio de un arte inédito americano.

Pero si esto es brumoso y abocado a discusiones de café, hay algo de tono serio con respecto a la significación de Torres García en la pintura uruguaya y consiste en que fué el hombre cuya capacidad de aglutinante le habilitó para atraer y encauzar las apetencias y las ilusiones de los adolescentes vocacionales que al llegar él a Montevideo andaban sueltos, dispersos, desorientados, en busca de la persona que les expli-

(*Concluye en la página* 118)



Retrato, por Horacio Torres.



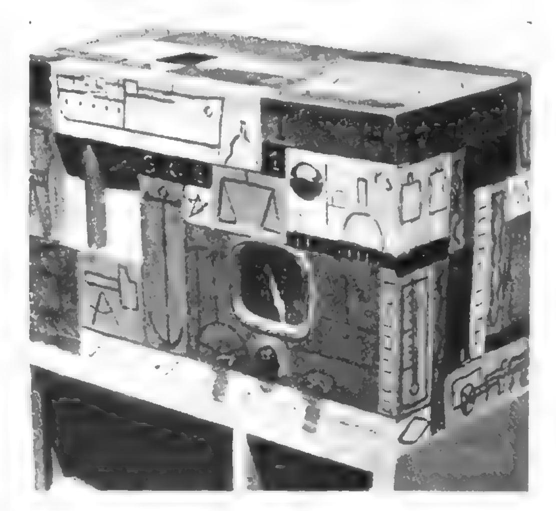
Oleo de Edwin Studer.



Oleo de Esther Mendy.



Retrato, por Augusto Torres.



Aparato de radio, por J. Torres García.



Oleo de Héctor da Cunha.

# COMPROMISOS

María de Elía celebró su compromiso con César A. Polledo. Luce en la foto traje de encaje, color tostado sobre viso al tono. El descote lleva cuello drappé alrededor. Falda recta con gran caída plissé. Clip y aros de oro. Sandalias de gamuza marrón.



Clara Sojo Torres, con Roberto Vásquez Mansilla. Traje de organdí rojo vivo estampado con negro sobre viso de taffetas rojo. Corsage liso sin mangas, cerrado con botoncitos de la tela. Falda en forma, amplia. Zapatos de gamuza negros.



Teresa Chenaut, con Luis José Figueroa Alcorta. Tr je de gasa azul petróleo sobre viso de taffetas al ton Descote cuadrado y pequeñas mangas. Falda con s brefalda que continúa atrás y abanicos plissé a los l dos, dando ruedo. Miniatura con brillantes y platin Zapatos de gamuza azul marino.

FOTOS CLAROS



Susana López Pueyrredón, con Enrique Queirolo Minetti. Traje con el corsage de encaje y la falda muy amplia de tul negro sobre viso de satén plateado. Sautoir de perlas negras y aceradas colocado debajo del cuello. Zapatos de gamuza.



Elvira Bullrich Lezica, con José Alfredo Martínez de Hoz (h.). Blusa chemisier de surah blanca, cerrada con botoncitos de perlas. Falda de franela gris plomo, con un tablón encontrado en la delantera y dos bolsillos de cada costado. Zapatos de cuero, grises.




*Vestido de fiesta de satén gris. Lo adornan motivos bordados con perlitas y strass.*

*Modelo para la noche de organdí blanco con guarnición de encaje Chantilly negro.*



MODELO GRIS

*"Fourreau" de gasa gris perla enteramente drapeada y ajustada con amplia y larga sobrefalda de satén al tono.*

*La línea asimétrica caracteriza este modelo de satén, cuyo corsage y pieza que cubre la cadera están bordados con perlas y "paillettes".*



JULIO VERNE, el padre de Phileas Fog.

# PHILEAS FOG, caballero puntual

por VOLPONE

Para ATLÁNTIDA. Buenos Aires, 1951.

VA para cien años: Phileas Fog, el de *La Vuelta al Mundo en Ochenta Días,* entra en su club de Londres en la exacta compañía de las campanadas del reloj que cantan, con espaciada y pura sonoridad, la hora de la cita.

Como un perfume infantil comparece hoy mi emoción, y revive la figura del inglés — larga, lenta — atravesando los salones. Sus pies huellan en silencio las gruesas alfombras. Respetuosa en su tiesura, la expectación, disimulada e interior, de los criados de librea. Los consocios del viajero, presentes en el club, le ven pasar con retenida admiración. Los unos acudieron de intento; los otros están allí por casualidad, y nunca olvidarán la gracia que les dispensó su fortuna al permitirles vivir aquel momento ilustre. Sus amigos, los otros *gentlemen* que concertaran con Phileas Fog la memorable apuesta, le aguardan sentados en los mismos sillones y en el mismo lugar donde se había formalizado el desafío.

¿Qué era lo que elevaba mi entusiasmo hasta lo patético? Sin duda sería mi capacidad de reconstruir de alguna manera los sentimientos de quienes vieron llegar al famoso viajero: es decir, el orgullo de una hazaña que demostraba un nuevo poder y una nueva grandeza del hombre. Orgullo y confianza en el futuro. No era solamente una victoria humana sobre los mares, las montañas, las tierras pobladas por gentes y dioses enemigos de la razón que estaban siendo destronados; no únicamente una carrera ganada contra el tiempo sino también la belleza de la puntualidad perfecta, de un ajuste irreprochable del hecho al dicho, la sumisión de la verdad, de lo real, a la palabra y a la promesa.

¿Cómo era el gran Phileas Fog? No podía ser sino de una manera, y esta manera estaba ya dicha y dada, impuesta, por su nombre, compuesto de una palabra griega que indica afición o amor, y otra palabra inglesa que significa niebla. No podía ser sino tal como le había representado un dibujante de arte chabacano y genial en la portada de colorinches de aquella edición de la novela de Julio Verne que yo leí de niño: barba rubia, flacas piernas metidas en pantalones ceñidos, de tela escocesa, a cuadros, chaqueta corta y una gorra parecida a la de Sherlock Holmes. Era su atuendo de viaje. Claro está: en Londres vestía de levita y chistera y usaba bastón de puño de plata.

Phileas Fog era inglés. ¿Por qué era inglés Phileas Fog? Esa gente de las respuestas siempre prontas en la recámara del discurso nos dirá: "Porque la puntualidad es una virtud británica", común perogrullada que invoca la "idiosincrasia de los pueblos" para esclarecer todo problema en cuyos términos desempeña alguna función la nacionalidad. Por mi parte, no creo en la "idiosincrasia" sino relativamente a las circunstancias y al tiempo, no como un rasgo substancial de las razas y las comunidades humanas. Suponer que los ingleses nacían — en el siglo XIX — con un reloj en el ombligo es perfectamente tonto. Tan tonto como otras diferencias entre yanquis y sudamericanos, germanos y latinos, fundadas en supuestas características intrínsecas de los pueblos y las gentes.

La puntualidad no es ninguna virtud innata ni permanente. Tampoco es virtud impuesta por la educación al servicio de una voluntad que, libremente y porque sí, haya decidido *puntualizar* a una nación. Es un simple fenómeno de adaptación a determinadas condiciones sociales. El hombre se hace puntual del mismo modo que adopta los zancos para andar por terrenos pantanosos. Los zancos son un adminículo, un elemento adventicio. La puntualidad también. Los ingleses fueron uno de los pueblos más impuntuales de la tierra hasta que se presentaron determinadas situaciones en su historia. Los demás se hicieron — o se están haciendo — puntuales también, en la medida en que su contorno social evoluciona hasta crear un estado de cosas semejante al que prevalecía entre los ingleses victorianos, contemporáneos de Phileas Fog.

Verne escogió a un inglés — a un Amigo de la Niebla — y no a un francés, como héroe de su novela, porque Inglaterra estaba viviendo ya a mediados del siglo XIX la plenitud de la Revolución industrial, en tanto que el continente no hacía sino iniciar este proceso histórico. Y la Revolución industrial era el presupuesto necesario para realizar el famoso viaje de Phileas Fog, la vuelta al mundo en ochenta días: necesario en el orden de los medios materiales, máquinas y recursos, y en el orden psicológico, pues en aquella época sólo un inglés podía tener el hábito del aprovechamiento racional del tiempo y de la puntualidad.

Porque la puntualidad no es sino un subproducto del industrialismo, una reacción adaptativa del hombre a la máquina.

Ante todo, nótese este hecho, tal vez demasiado evidente para apreciar, de primera intención, su profundo sentido: que la puntualidad sería imposible sin cierta máquina de uso general, producida en grande escala y a precios económicos. Esa máquina es el reloj, y precisamente el reloj de bolsillo, no el reloj de sol, naturalmente, ni la clepsidra, ni siquiera el reloj de pesas ni aun el reloj de cuerda mientras no se hizo transportable y asequible a todos o a la gran mayoría de los individuos de una comunidad.

La palabra misma — puntualidad — supone la representación gráfica del punto en la esfera: el punto de las horas, de los minutos, de los segundos. La sociedad industrial es — debe ser, so pena de catástrofe y suplicio — un gigantesco reloj mecánico y común a cuyo horario se ajustan todos los demás relojes y todas las conductas individuales.

La puntualidad no adviene históricamente de golpe. Ha tenido una lenta evolución y un progresivo afinamiento según el compás de la velocidad creciente de las máquinas que permite meter en cada hora, en cada minuto, un mayor

(Concluye en la página 120)



# Mundo Diplomático

## RECEPCION EN LA EMBAJADA DE MEXICO CON MOTIVO DEL 141º ANIVERSARIO DE SU INDEPENDENCIA



Doña María Elisa Bertrán de Navasqüés y Alvarez del Castillo con la esposa del ministro de Filipinas, señora de Ramos.



El embajador de la R. Dominicana, Dr. Sanz Lajara; la actriz Mariana Rapizarda, los embajadores Alvarez del Castillo y Raúl Margueirat y las señoras de Sanz Lajara y del Ministro de Gobierno de la R. Dominicana.



El embajador de Chile, don Germán Vergara Donoso, con el embajador de México.

## EL EMBAJADOR DE CHILE CELEBRO EL 141º ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE SU PAIS



El ex embajador del Paraguay D. José A. Moreno González y señora.



El embajador del Brasil, D. João Baptista Luzardo, su señora y la secretaria de la embajada.



El embajador de Chile, D. Germán Vergara Donoso, y las señoras Leontina de Vargas y Estela de Elqueta.



El primer secretario de la embajada de Chile, D. Augusto Marambio, y la señora de Bravo.

## REUNION EN LA EMBAJADA DE HONDURAS FESTEJANDO UN NUEVO ANIVERSARIO DE SU INDEPENDENCIA



D. Abraham Vigil, de la embajada de Estados Unidos; el encargado de Negocios de Honduras, D. Raúl Banegas Montes, y la señora de Vigil.



Representantes culturales de Venezuela, Guatemala y México: Manuel F. Rugeles, Miguel Angel Asturias y Jesús Flores Aguirre, respectivamente.



Laura Castillo de Fontana, el agregado cultural de Honduras, D. Jaime Fontana; Córdova Iturburu y señora.



MODELO MARCEL ROCHAS

*Redingote de ottoman de seda blanco y gris. El gran cuello está ribeteado con angostos sesgos de terciopelo negro. Grandes botones de marfil negro.*



SILVIA R. C. DE ANCHORENA

Retrato por Ana María Rojo Oliver

# En una vieja casa histórica de Santiago del Estero

***por Elena G. Gondra***

*Para* ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1951.*

AVANZAN los edificios modernos en la muy antigua ciudad de Santiago del Estero, pero aún se defienden del tiempo y del progreso no pocas casonas que vienen de la época de la Colonia y de la Independencia. Chatas, extendidas en anchura con ventanas enrejadas de hierro por donde no dan muchas oportunidades a la curiosidad de la calle, con sus tejas otrora rojas y ahora cubiertas de verdín, tienen sin embargo un sello de distinción característico que imponen respeto a la vez que melancolía.

Esto desde fuera. Por dentro, largas y anchas galerías, de sombra grata, de reparo acogedor, ornadas de severas columnas, fuertes y graciosos pilares donde no faltan algunas tallas, forman marco a los patios con aljibe, con madreselvas y jazmines. Algo de austero, de señorial estructura que encierra un ámbito de profunda belleza donde el tiempo, más que los hombres, ha dejado la impronta de su paso. Estas señales tienen, por fuera y por dentro, la casa que fuera de don Pedro Díaz Gallo, en una soledosa calle de feligresías del barrio de Santo Domingo. Vivió la vejez de varones ilustres que actuaron en los comienzos de la nacionalidad, siendo a principios del siglo pasado lo que se dice una suntuosa mansión. Y luego sus galerías columnadas, sus patios conventuales, sus salas silenciosas fueron pobladas por una adusta soledad ensimismada. Soledad recatada y honorable que se continúa en nuestros días, pues la hermosa casona colonial, bien restaurada, sirve de sede al Museo de la Provincia donde se recogen en existencia clasificada, la historia retratada y rotulada, el arte de telas resquebrajadas y tallas castigadas, la etnografía reveladora del habitante primitivo y el folklore en los instrumentos callados, en los usos y costumbres.

La sala de historia nos abre la puerta hacia el pasado de Santiago del Estero. La gran cantidad de retratos de gobernadores nos pone en evidencia que la vida de la provincia no fué tranquila y, por el contrario, las pasiones políticas, la suerte de los gobiernos jugada a las armas y a la audacia, a la ley del caudillo alzado, a las influencias nacionales, ensangrentaron sus caminos y detuvieron por muchos años la obra del progreso general. El dominio de los Taboadas o el de Ibarra ocupó mucho tiempo aunque con distinta significación, unos y otro. Muchas cosas de este Museo hablan directamente de ellos o de la época que enseñorearon. Al de don Absalón Rojas se lo señala como progresista y en un farol a sebo de los que iluminaron la ciudad antigua figura la leyenda de que fué Santiago del Estero la primera ciudad de la República que tuvo luz eléctrica, prioridad disputada entre Santiago y La Plata.

Comunica simpatía y despierta admiración la figura de doña Agustina Palacio de Libarona, la "heroína del Bracho", inmortalizada por su duro sacrificio, por su amor sin desmayos ni cobardías hacia José María Libarona, su esposo, perseguido cruelmente por un gobierno sin ley ni freno.

También ha sido Santiago tierra de

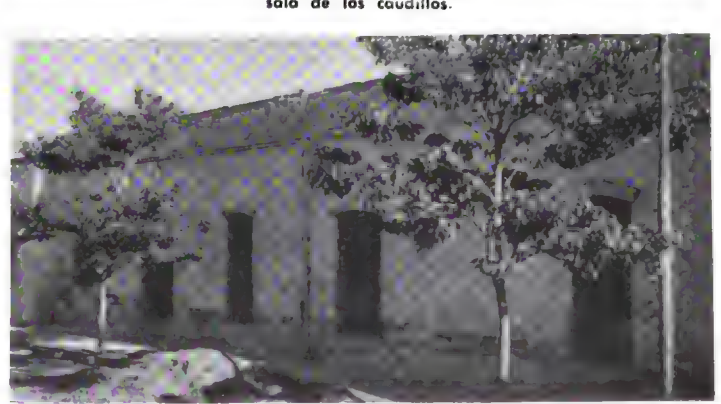
*(Concluye en la página 122)*



Retrato de Taboada en la sala de los caudillos.



Aljibe en un rincón de la vieja casona, hoy museo de la provincia de Santiago.



Frente de la casa que perteneció a don Pedro Díaz Gallo, guerrero de la Independencia.



Galería en la que se ven algunos de los cañones que dieron nacimiento a la historia del país.



En el castillo de Corbeville, del siglo XVIII, cerca de París, Jacques y Genoveva Fath, sus propietarios, ofrecieron a la sociedad internacional un baile de disfraz de la época

*Mme. Georges Auric y la baronesa de Saint Didier lucieron rosas rojas en sus tocados y vestidos.*

FOTOS SERGIO LIDO



***La condesa de Mun con Boris Kochno, artista del Ballet Ruso.***



***Jacques Fath (derecha), luciendo un traje real, departe con el señor de Castillo.***



*Mme. Arpels y Mme. Auric.*



*Mlle. Mary Fenwick, Mme. Lidova y Mr. Patzevitch.*



*El famoso decorador Félix Labisse con su esposa y la señora Rosselli.*



*Mme. Dionisia Bourdet y el señor de Castillo en la representación de un cuadro vivo.*



*Genoveva Fath con un regio vestido diseñado por Jacques. Luce en el tocado plumas de avestruz.*



*La condesa de Oncieux y Mr. Cecil Everley.*



*Grupo formado por Mme. Elsa Schiaparelli, la actriz del cine francés Annabella, la bailarina española Pilar López y los señores Lorca, Pedro Leitao, Goyoaga, Dugardin y Doelnitz.*

*LA VIDA FILOSOFICA*

# Simone Weil y el sentido de la armonía

*por Jacques Madaule*

*Para* ATLÁNTIDA. *París, 1951*

DESDE hace algunos años viene publicándose en Francia la obra casi enteramente póstuma de Simone Weil. Algunos llegan a estimar que los volúmenes se acumulan demasiado rápidamente y amenazan con cansar la atención del público. Es posible, pero la desgracia no sería al fin y al cabo muy grande, pues estoy seguro de que aquel pensamiento subsistirá y de que las generaciones sucesivas no agotarán su riqueza. A las mujeres suele discutírseles el genio. La lectura de Simone Weil me inclinaría a una conclusión muy diferente.

Aquella extraña criatura, muerta joven durante la guerra a causa de las privaciones que voluntariamente se había impuesto, aparecía primero como una intelectual. La gente comienza por llevar la cuenta de sus éxitos universitarios. Discípula de Alain, a quien tanto debía, entra en la Ecole Normale Supérieure, es "agrégée" de Filosofía y profesora en un liceo de provincia. Pero esta existencia sin historia no era la que le convenía. Milita en las organizaciones de extrema izquierda y causa escándalo. Pero ya entonces se distingue de sus camaradas por un sentido franciscano de la pobreza. En 1936 va a España como voluntaria; luego vive durante todo un año la existencia de una obrera de fábrica. En adelante, querrá conocer también las realidades del trabajo campesino. Perseguida, como todos los de su raza después de la ocupación alemana, logra salir de Francia y muere finalmente en Inglaterra por haberse obstinado en no consumir sino la cantidad de alimentos asignada a los franceses por el abastecimiento oficial. Cristiana en los últimos años de su vida, vaciló hasta el fin a las puertas del catolicismo; las dificultades con que allí tropezaba forman la materia de algunas obras suyas.

Podrán los teólogos disertar sobre la naturaleza de su fe. No es éste mi propósito. Aquellos a quienes interese el problema podrán leer al respecto su *Lettre à un religieux* ([1]). Preferiría hablar del libro que acaba de publicarse con el título de *Intuitions préchrétiennes* ([2]) porque contiene, me parece, lo esencial de su pensamiento y porque ese pensamiento es válido para todos los hombres, creyentes o no. Debo inmediatamente señalar algunas debilidades, a fin de que ellas no turben la equidad del juicio. Aunque judía, o quizá por serlo, Simone Weil sentía horror por las Escrituras judías y por la mayor parte del Viejo Testamento; no era menor su horror por los romanos y esos sentimientos la arrastraban a algunas injusticias. En ello residió sin duda el obstáculo que le impidió entrar por el bautismo en la Iglesia romana.

Lo esencial de su pensamiento hay que buscarlo en otro lado, cuando habla de lo que ama, de lo que comprende porque ama. Es el pensamiento de la Grecia antigua, tal como se expresa en Homero, en los trágicos y, sobre todo, en Platón. Porque, entre los griegos, Simone Weil no ama mucho a Aristóteles, que comparte un tanto la suerte del Viejo Testamento y del pueblo romano. Pero, repito, lo que cuenta no es lo que Simone Weil rechaza. Encontró, pues, entre los griegos, con la excepción de Aristóteles, el mensaje mismo que más tarde habría de ser el del Nuevo Testamento. Es aquí cuando la cosa se vuelve prodigiosa y, para un humanista, perturbadora.

¡Cuánto no se ha opuesto, en distintas direcciones, por supuesto, la enseñanza de Jerusalén y la de Atenas, una hecha de sabiduría y de armonía, en tanto que la otra es ardiente de inquietud y condenada al exceso! Con Simone Weil no hay ya oposición, sino concordancia. Se objetará que esto no es nuevo y que los hombres, casi desde el origen del Cristianismo, se esforzaron en reconciliar así los contrarios. Lo nuevo es la manera de Simone Weil, que manifiesta ante todo un extraordinario escrúpulo y se cuida de hacer decir a los textos más de lo que significan, pero que sobre todo extrae de la contemplación de la armonía del mundo la revelación de los misterios espirituales más ocultos a las miradas de los hombres.

Hay diversas especies de armonías; las hay blandas y fáciles, como la de Bernardin de Saint-Pierre, que todavía no terminó de sacudir nuestro sentido del ridículo. La armonía que contempla Simone Weil es una armonía trágica, y yo me pregunto si antes que ella alguien logró efectivamente conciliar la serenidad griega, tal como se expresa en la filosofía y en las artes plásticas, con la angustia de la tragedia. A Nietzsche, por ejemplo, placíale oponer una Grecia dionisíaca a una Grecia apolínea. Simone Weil no ignora ni a Apolo ni a Dionisio, pero comprende que dicen esencialmente la misma cosa y que, esta cosa única, no son ellos solos los que la dicen. Encuéntrasela en las sagas escandinavas, tanto como en la pareja india de Siva y de Vichnú, y no falta hasta el mismo Tao chino a quien invoca, puesto que es al mismo tiempo Dios y el Camino, el que une a los contrarios.

Pero su originalidad más profunda no reside siquiera en esto, pues al fin y al cabo esta idea de una Revelación primitiva es tan vieja, o casi, como el Cristianismo y no dejó de ser machacada tanto por los sabios como por los teólogos. Aun en el caso de que dicha idea no tuviese el menor valor, el pensamiento de Simone Weil conservaría todo el suyo, pues es en ella misma que realizó la armonía, y esto, como no podía menos de ser, pasa en su estilo. Cito casi al azar: "El grito del Cristo y el silencio del Padre forman juntos la suprema armonía, aquella de la que toda música no es más que una imitación y a la cual se parecen de infinitamente lejos aquellas armonías nuestras que son en altísimo grado a la vez desgarradoras y dulces. El universo entero, inclusive nuestras propias existencias que son sus pequeños fragmentos, es solamente la vibración de aquella suprema armonía".

No busquéis aquí, por otra parte, trozos de bravura. Es un discurso parejo, claro, directo, que es él mismo un modelo de aquello de que trata. El libro está en gran parte consagrado a la invención de la geometría por los griegos, de aquella geometría que tuvo por origen la búsqueda de la cantidad media proporcional. Sin duda, Simone Weil descubre en ello un sentido místico, pero ella advierte también, y lo muestra, su soberana belleza. Como Platón, cree que lo verdadero, lo bello y el bien son convertibles. Tal es la armonía que hace vibrar en su estilo mismo y que era, a no dudarlo, la armonía de su alma.

La grandeza de Simone Weil está en ser un ejemplo.

(Concluye en la página 118)

(1) París, Gallimard, 1951.
(2) París, La Colombe, 1951.



Autorretrato de Van Dyck



# Precocidad de un gran retratista

LA generación artística de comienzos del siglo XVII obedeció a la fascinante atracción del creador de la escuela flamenca: Rubens.

De Hamberes surgió uno de sus más brillantes discípulos, Antonio Van Dyck, familiarizado desde pequeño con las artes del dibujo al lado de la excelente bordadora que era su madre. Mercaderes de seda con cierta fortuna, los padres rodearon al niño de una atmósfera propicia al desarrollo de la vocación demostrada ya en la infancia. Baste decir que a los quince años pintaba retratos de factura tan admirable que llenó de sorpresa a los entendidos como promisoria revelación.

Rubens valoró tan extraordinario talento y alentó su carrera. Totalmente opuestos por temperamento y por concepción de la pintura fueron luego por caminos divergentes, conservando siempre buena amistad en su carácter de "hermanos de raza".

Van Dyck, pintor de suaves luces plateadas, de refinamiento sutil y delicadeza casi femenina, mal se avenía con los fogosos ritmos y las estridencias vibrantes en la paleta de Rubens.

Apenas salido de la adolescencia pasó Van Dyck a Inglaterra, donde estuvo en la corte pintando numerosos retratos del rey, de los príncipes y de los grandes señores.

Pero soñaba con Italia y allá se fué en el año 1621.



Retrato de Sebastián Leerse, su esposa y su hijo

La arrogante figura y extrema juventud del artista, su natural seducción y elegancia abriéronle las puertas de la mejor sociedad. Príncipes, cardenales y grandes damas solicitan como preciado favor un retrato de su mano, cautivados por la finura y distinción de tan primoroso estilo.

Un autorretrato suyo, ejecutado en los comienzos, da idea aproximada del virtuosismo técnico, característico en el retratista. Sin descuidar el parecido del modelo, destácanse la belleza ideal, la poética interpretación de la figura sublimada.

Frescura de la tez, sedosos bucles, frente luminosa y radiante fisonomía, son efigie bien fiel de Van Dyck, niño mimado de una sociedad elegante, tan ávido de placeres como colmado de honores.

Los poderosos apreciaban el exquisito gusto del prestigioso pintor cuyo pincel estuvo destinado a inmortalizar arrogantes señores, potentados caballeros, bellísimas damas y herederos de alcurnia. Por ello Antonio Van Dyck ha pasado a través de los siglos, entre los retratistas de la escuela flamenca, como un prodigio de aticismo que lo convierte en el "aristócrata de la pintura".



Los hijos de Carlos I.



La novia, conducida hasta la capilla de la residencia por su padre y padrino, Rafael Cullen Crisol.

En la capilla de Nuestra Señora de Todas las Gracias, en San Fernando, se consagró con misa de esponsales la boda de Mercedes Cullen Jacobé con Angel M. Centeno (h.)



*Angel M. Centeno, Mercedes Jacobé de Cullen Crisol, María Lía Padilla de Centeno y Rafael Cullen Crisol.*



*María Helguera de Caeiro, Federico Helguera y su señora, María Emilia Solanet Ocampo, y Ana María Duhau Noceti de Helguera.*



*Marta Zorraquín, Susana Pereda de Bary, Elisa Aguiar de Oribe, Margarita Ezcurra de la Serna, Alina Cullen de Peró, Marcela Tomkinson, Enriqueta Klappenbach de Zavalía y Raúl Zavalía Lagos durante la misa.*



*Julia Soler de Hunter, Magdalena Blaquier, Magdalena Nelson Hunter de Blaquier y Luz de Elizalde de Quirno.*



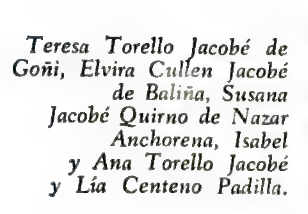
*Los novios, con Elina Cullen y Lía Centeno Padilla.*



***Después de la ceremonia, con Angel M. Centeno y Mercedes Jacobé de Cullen Crisol.***

FOTOS SANJURJO





*Teresa Torello Jacobé de Goñi, Elvira Cullen Jacobé de Baliña, Susana Jacobé Quirno de Nazar Anchorena, Isabel y Ana Torello Jacobé y Lía Centeno Padilla.*

# Raúl Soldi pinta en poesía

por ZULMA NUÑEZ

*Para* ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1951.*

NADA intimida más en el arte, lo mismo a los artistas que a los espectadores, que la simplicidad. Sin embargo, nada más difícil de lograr. Es una responsabilidad grande realizar algo con pocos elementos procurando que cada uno tenga el valor preciso, y a veces superado, para que el conjunto resulte dotado de esa importancia, de esa jerarquía que es como el sello inconfundible de lo acabado, de lo maduro, de lo que se ha convertido, por fin, a esa especie de estado de gracia en que la obra artística es y convence.

En todo ello reside, por cierto, la habilidad del artista; pero he aquí que esta habilidad ha de serlo de más íntima procedencia que su conocimiento del tema tratado o que su preparación técnica, pues sólo puede alcanzar tal grado de madurez lo representativo del espíritu y del sentimiento en sus más hondas e inadvertidas yacencias.

Los grandes pintores nos indican en sus obras que esa es la síntesis suprema, el secreto único por el cual es posible conciliar la plenitud del volumen y el color, triunfar sobre las contradicciones que se debaten en una misma obra, poner en valor la sombra y la luz, dar la cohesión necesaria a la armonía y armonía a la composición; demostrar, en fin, en el todo, que la verdad de la forma es la verdad en sí misma y en el medio que la rodea y que ella viene a representar.

¡Espíritu y sentimiento! ¿No son éstas también las condiciones esenciales de la poesía dondequiera que ella se manifieste? ¿Y no puede un pintor hablar en poesía a través de sus colores, ya que, como no es posible negar, en pintura son ellos los que tienen la buena misión de crear?

Pues bien: el pintor que hoy nos ocupa pinta *en poesía*. Toda su obra es una afirmativa, vibrante manifestación poé-

CERCA DE LA ESTACION (óleo).

tica. Y lo es tanto en el modo de expresar como en lo que expresa. Más aún: Soldi pone en sus telas la fina presencia de lo poético, cualquiera sea el género que trate, ya que lo mismo participa del retrato en las múltiples manifestaciones del sentimiento humano, que de la pintura decorativa, del paisaje o de la obra de imaginación, donde lo real se suma a lo fantástico como si estuvieran hechos de una misma e inseparable sustancia.

Es en el primero de los géneros citados donde el espectador puede apreciar de una manera inmediata y sin gran esfuerzo lo que fundamenta nuestra aseveración. En todas las exposiciones de este artista — Soldi, que es un gran trabajador, las realiza con frecuencia — figuran, así, esos retratos aislados, que parecen, por estar llenos de poesía, circunscriptos a los afectos, al recuerdo de personas queridas. No obstante, lejos están ellos de parecer, por esta causa, encerrados en sí mismos, concentrados en su propia individualidad. No reproducen, no, sólo seres pasivos y sin interés social propiamente dicho, sino que, dentro de su carácter aparentemente indolente y concreto, salen de la modesta esfera que les señala su género y concurren a dar vida a un pensamiento para entrar en la categoría de documento, de pintura histórica. Entonces el retrato se convierte en un personaje de escena que responde a una idea, a un concepto traducidos no sólo en su tradición, sino en las acciones, en las impresiones de su semblante, en las actitudes de sus manos, todo lo cual responde al tema por sí mismo o en combinación con otros elementos.

*Sarita,* que obtuvo el Primer Premio en el Salón Nacional de 1948, es una prueba de lo que afirmamos, y es evidente que no hay para qué expresar en palabras lo que el cuadro dice, en poesía, por sí sólo: que hay en él una evocada niñez y una evocada maternidad, aun cuando esta última no se halle presente en el cuadro.

El segundo de los géneros a que hacemos referencia es el paisaje: la naturaleza, que en Soldi, a fuerza de ser poética, no es una naturaleza solitaria, un pedazo de tierra, una parte del cielo, algunos árboles, una parva, un poco de agua. Por el contrario, unos y otras son, en ella, ele-

(Concluye en la página 117)

SARITA (primer premio en el Salón Nacional de 1948)

# *La Moda en*

FOTO GONZALEZ

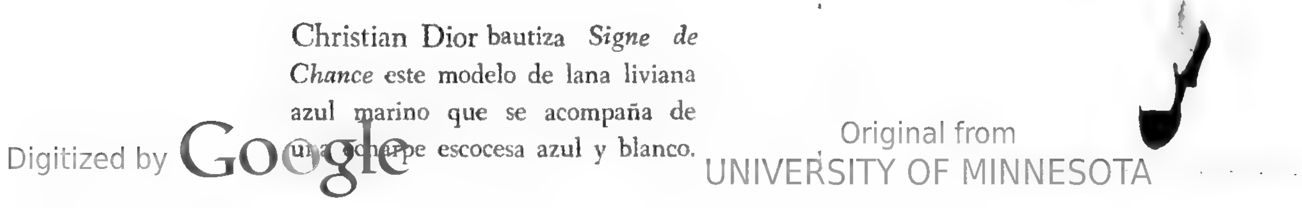
## FRESCO EN VERANO

Sweaters, un saquito de armiño de verano y un vestido de lana liviana son prendas indicadas para completar el guardarropa de verano cuando el tiempo refresca.

Joseph Cousin utiliza el armiño de verano para realizar un elegante saquito de línea juvenil apropiado para los días frescos de la nueva estación.



Christian Dior bautiza *Signe de Chance* este modelo de lana liviana azul marino que se acompaña de una écharpe escocesa azul y blanco.



# Buenos Aires por Marie Pascal



Lake presenta una colección de blusas en jersey de angora y en jersey de lana, en los matices de moda. Estos modelos de blusas de estilo *couture* acompañan las nuevas toilettes de primavera y verano. Lake exhibe también una gran variedad de sweaters y conjuntos de cachemira y de lanas finas, cuya hechura estudiada se adapta a la nueva estación.

# PINTORES DE HOY



"VENDEDORA DE NARANJAS",
por Rufino Tamayo (mexicano).



"MARYLAND",
por Mervin Jules (norteamericano).



"LOS DOS HERMANOS ESCOCESES",
por Jean Oberlé (francés).



"LA HERMOSA PELIRROJA",
por Marc Chagall (francés).



# La lluvia en el celuloide

*por Joaquín GOMEZ BAS*

*Para* ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1951.*

EL vetusto caserón se levanta a pocos metros del acantilado. Ahonda la sugerencia de su misterio el rumor sordo del oleaje que barre la playa y estalla espumoso contra el filo de los peñascos. La pareja avanza tropezando por el sendero abrupto que conduce al edificio, cada vez más fantasmal entre los algodones de la bruma creciente. El portalón de entrada se antepone hermético, impenetrable. La estrafalaria mascarilla de hierro que conforma el pesado aldabón exhibe una mueca de sarcasmo homicida. La cámara capta en primer plano la angustiosa expectativa de los jóvenes, medrosos e indecisos. En seguida la mano de él alzándose temblorosa. El llamado retumba lejano, crispante. Rechinando por todas sus bisagras la imponente puerta ofrece la negrura de una rendija que se agranda con lentitud de espanto. Para dar paso a una mano velluda, semicerrada en un amago de estrangulamiento; a un rostro horrible de vieja arpía, partido al medio por una sonrisa caballuna; a la expresión idiota del casero gigante que recibe a la despavorida pareja con melosidad de torturador veterano, o sencillamente para permitir que salga con la potencia que corresponde el alarido angustioso que hace retroceder a los recién llegados de la película y contraer el estómago a los desprevenidos espectadores de la sala. Hay terror, crimen en perspectiva, tragedia en acecho. Resumiendo: es una situación de cinematográfica dramaticidad. Por eso mismo entonces, e indefectiblemente, llueve...

En la madrugada de la calle céntrica pestañea la policromía de los últimos letreros luminosos. El aburrimiento, el sueño y el hastío desalojan las *boîtes*. Siempre el portero grandote, bonachón, que interrumpe su silbo para informar cortés y agradecido al magnate ebrio que le hace preguntas sobre su reuma y la salud de su mujer y le murmura algo secreto que sirve para que el plácido semblante del portero se altere en un guiño picaresco y oprima con su índice tieso el abultado abdomen del ricachón, en un ademán confianzudo y cómplice de mucho efecto cómico. A poco sale *ella*, probablemente tosiendo. Le acaban de notificar que su número de canto ya no interesa. Le han rescindido el contrato. El potentado la observa esperanzado en que reconsidere la innoble propuesta de momentos antes. Ella replica con silencio de altiva repugnancia. El portero cabecea compasivo, enconado porque fracasa su sospechada intervención, o permanece impávido, según sea la idiosincrasia anteriormente establecida. A lo largo de la calle se apagan todos los letreros. Ella avanza ausente de sí misma, autómata del dolor, sorteando la hilera de tachos desbordantes de residuos para demostrar la holgada posición del vecindario. Todo el mundo, hasta el vendedor de chocolatines, sabe que va a suicidarse. Entonces, llueve...

Por un camino avanza veloz el automóvil colmado de *gangsters*. En su interior, primorosamente empaquetado, y arrojado de cualquier modo sobre el piso, viaja el cadáver del cofrade delator. En las curvas aúllan los frenos con augurio siniestro. No los persigue nadie, pero se apuran por si acaso. Se sobreentiende que es de noche. Surge borrosa la ribera de un río, en su sector más solitario. Puede ser del Támesis, del Sena, del Hudson o del Riachuelo las aguas que se tragan voraces el bulto del interfecto. Llueve...



Torrencial unas veces, con intermitencias de ventarrones que desmelenan el follaje de los cipreses; otras, mansa y monótona, agujereando cansina el espejo de los charcos callejeros; perpendicular o sesgada; delicada o recia; visible o presentida; con relámpagos o sin ellos, la lluvia crea la truculencia climática que según la visión escénica de todos los directores que en el cine han sido debe acompañar, certificar y enaltecer la calidad del drama peliculero.

Es por eso que debe resbalar el agua entre los pliegues de la negra capa del hombre-vampiro que ronda la ventana de la doncella durmiente; por eso mismo hay tempo-

(Concluye en la pá...



Angélica Piñeiro Pearson
y José María Lalor.

En vísperas de su casamiento, Susana María Aberg Cobo y Carlos J. Guerrero Cárdenas fueron obsequiados con un cocktail por Angélica Piñeiro Pearson

FOTOS LEGARRETA



Susana María Aberg Cobo y Carlos J. Guerrero Cárdenas.



Mercedes de Anchorena y Carlos González Moreno.



Mónica Santamarina y Alberto White



Celsa Acuña de Bary y Esteban Frommel



Isabel Betbeder Cané, Julio Piñeiro Sorondo y Nicolás Pereda.



Josefina Quirno Frías, Luis Acuña y Alberto Padilla.



Clara Sojo Torres, Roberto Vázquez Mansilla, Marcela Torres Zemborain y Pedro Achával.



María Adela Perkins Peers y Federico Méndez Duhau.



# En la basílica del Santísimo Sacramento se consagró la boda de Susana María Aberg Cobo con Carlos J Guerrero Cárdenas



*Margarita Cárdenas de Guerrero y Martín Aberg Cobo.*

FOTOS N GONZALEZ



*Los novios al retirarse del templo.*

*Don Axel Aberg Cobo y su nieta Sara Aberg Cobo.*



*Isabel Arias Rocha y José María Peña.*

*María Teresa Rosas Cobo y Delia Labougle de Figueroa.*

*Fanny Verónica Tornquist y Martín Aberg Cobo (h.).*





*Susana Zorraquín Nougués, Margarita Detchessarry, Isabel Betbeder Cané y Sara Pérez del Cerro.*



*Helvia Llambí, Mercedes Duncan Vela, Hortensia Moreno Hueyo y Carlos J. Llambí.*



MARIE PASCAL

Foto Perl.

## *Sofía Romero Carranza*

*llevaba para el día de su casamiento con Florencio Lanús Alurralde un vestido de gasa de seda natural adornado con manto de encaje de punto a la aguja. Esta toilette, así como el tocado de tul y azahares, son creaciones de* Alicia.

MODELO NEUMAN-MARCUS

*Vestido para jovencita, de organza con falda muy amplia y corsage de grueso encaje* ***blanco, escotado, con bretelles del mismo encaje. Cinturón de terciopelo negro con dos grandes rosas rojas. Larga echarpe de organza.***



FOTO VALLMITJANA

MARIE PASCAL

De Rohne, de París, durante el recibo que se realizó para la inauguración de su casa en Buenos Aires, presentó un desfile de sombreros y de vestidos. Entre los modelos más elegantes se destacó este sombrero de paja fucsia, bordado de oro y perlas. Las joyas que acompañaron estas toilettes, como las que componen esta *parure* de esmeralda y brillantes, son creaciones de Maurice Brosse.



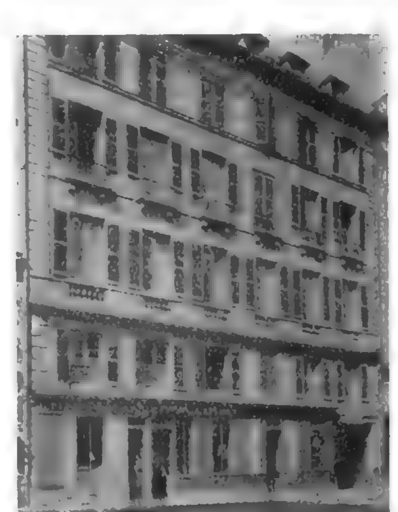
Augusto Comte

# Por las calles de París

*por Silvina Bullrich*

*Para* ATLÁNTIDA. *París, 1951*

NO es fácil volver a París. Creemos que entramos en terreno conquistado, en una ciudad que ya no tiene secretos para nosotros y, sin embargo, es siempre tan indescifrable como la primera vez. Hoy, por ejemplo, me paseaba conversando distraídamente por una de esas viejas calles del Marais, no muy lejos del lugar donde fué asesinada Madame de Lamballe, la institutriz de los hijos de María Antonieta, cuando veo en la fachada de una casa — para ser exacta en el número 13 rue des Pavés, — una imagen extraña con una inscripción más sorprendente aún. Se trataba de una especie de Inmaculada con un niño en los brazos. Estos dos personajes tenían un airecito profano que me detuvo junto al edificio. Sobre la imagen una inscripción: "*Religión de la Humanidad*". Y luego: "La capilla puede ser visitada de 10 a 18". Naturalmente, entré. En los pocos minutos que mediaron entre el instante en que toqué el timbre y aquel en que me abrió la puerta una vieja portera traté de imaginar en vano a qué religión o a qué secta pertenecería esa misteriosa capilla. No había dado más de dos a tres pasos en el interior del pasillo cuando un cartel pegado a la pared me informó de lo que se trataba: "Aquí vivió Clotilde, la inspiradora de Auguste Comte". ¡Ciudad desconcertante! Ni los cambios infinitos, ni las guerras, ni las dificultades actuales para subsistir han conseguido borrar por completo las tentativas de ninguno de sus pensadores. París que nos da a diario una lección de humildad, París que parece olvidarlo todo, no ver nada, no tener más misión que distribuir algunas glorias y millones de anonimatos. París, ese París inmenso y global, no existe.



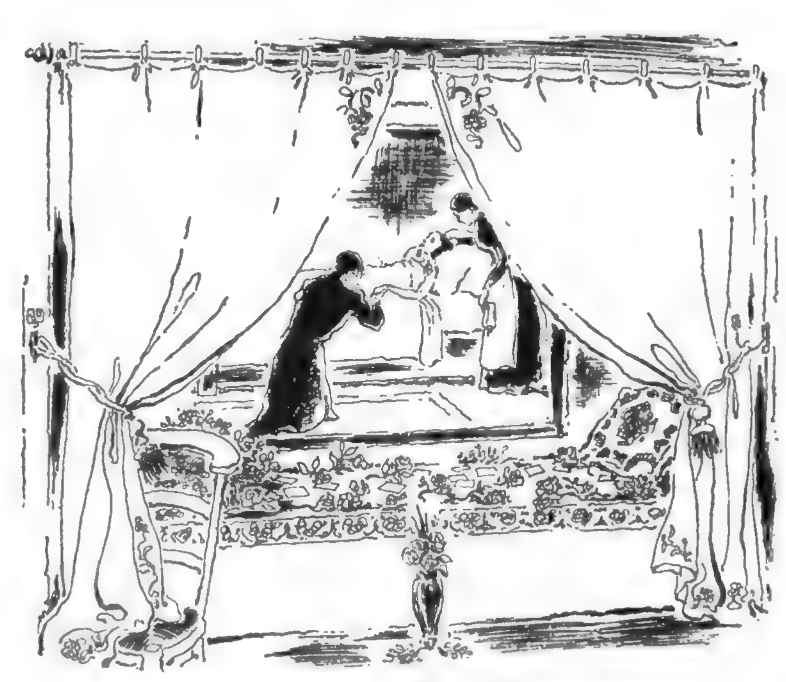
La casa de Augusto Comte en París

París se compone de infinidad de pequeñas ciudades, de pequeños rincones, cada cual ocupado de sí mismo, cada cual ocupado en mantener el recuerdo de un pasado distinto e incompartible. Allí, en el primer piso de una casa cualquiera, se yergue, absurdo en su modestia, en su fracaso, en su afán de perdurar, el templo del positivismo. Los paneles de la pared de la derecha están pintados con los retratos de los filósofos antiguos, los de la izquierda con los filósofos modernos, entre los cuales figuran escritores líricos como Shakespeare. Sobre las puertas, dos inscripciones: "Conócete a ti mismo para mejorar". "Haz lo que debes, ocurra lo que ocurra". Al frente, en el altar, la repetición de la imagen de la entrada, que es en realidad la efigie de Clotilde de Vaux, la mujer cuya muerte hizo crear a Augusto Comte la religión del recuerdo. Y bajo esta gran pintura mural el busto en bronce de Comte.

Me alejé de ese santuario casi monstruoso, donde fraternizan Aristóteles y Heloísa, donde aún se conserva el catecismo positivista y su calendario de trece meses, con una sensación indefinible en la cual se unían el respeto y la burla.

El error de los escépticos quizá consista en ambicionar para sus actos una excesiva trayectoria; ningún acto humano trasciende todos los tiempos ni todos los espacios. En París, a veces, las teorías más osadas no llegan a cruzar el Sena.

Aquí, en la orilla derecha, donde yo vivo, quizá para dejar bien establecida mi falta de ambición de ser algo más que una turista, el mundo continúa su marcha monótona a fuerza de creerse renovada. De tanto en tanto el ingenio francés nos da muestras irrefutables de su inagotable inventiva. Mientras Gide, ebrio de fama, deja como obra póstuma algunas líneas impúdicas que prueban una vez más sus tendencias culpables; mientras la obra completa de Jean Jenet se publica impunemente, permitiendo que la juventud confunda talento con pornografía (una persona mayor acostumbrada a toda clase de lecturas no puede pasar de las primeras páginas), los escritores de antes, los de siempre, siguen dando al teatro de París sus piezas ligeras, las que llamamos intrascendentes y son inolvidables. Ya es tarde (las páginas marcan el tiempo lo mismo que un reloj) para detenerme en el movimiento teatral de París, pero aún puedo señalar una pieza de Jacques Deval, el autor de *Tovaritch* y de *Dans sa candeur naive*, que nos alegra ahora con *Ce soir a Samarcande*. Quizá sea excesivo hablar de alegría al referirme a una pieza más bien trágica, pero hay tanta vida, tanto colorido, tan-



El lecho de Clotilde de Vaux

(Concluye en la página 115)



Rodier presenta una colección de joyas de fantasía con interesantes novedades tanto en las joyas de inspiración clásica como en las modernas. En un conjunto de *strass*, un detalle original: para acompañar los peinados actuales un motivo de strass adorna el pelo, combinando con los aros y el collar. Las toilettes veraniegas se completan con otro conjunto de joyas estilizadas que llevan incrustaciones de pedrerías y perlas, que se destaca por el buen gusto con que han sido diseñadas estas creaciones de Rodier.

Marifort armoniza zapatos y cartera, dando estos accesorios un carácter refinado a todos los ensembles de primavera y verano que acompañan. *Abajo:* La cartera y los zapatos de charol y cabritilla marfil, conjunto que puede igualmente combinarse en sepia y marfil, se adornan con el mismo motivo de ondas. *Izquierda:* Otro modelo de Marifort de cartera y zapatos de cabritilla color manteca; lleva incrustaciones de color marrón cobrizo en detalles nuevos y elegantes.


Arturo exhibe en sus nuevos y
elegantes salones una amplia colección
de telas francesas inspiradas en las últimas
creaciones de la *couture parisienne*. Entre las novedades
que Arturo presenta en exclusividad se destacan los encajes,
las organzas y las gasas, ambas de seda
natural, además de una gran variedad
de sedas naturales francesas de buen
gusto. Y como primicia excepcional, los linos
en los colores de moda.



*Abrigo largo y suelto que acompaña el conjunto de la página frontal. Es reversible, siendo un lado del color de la tela y el forro en color contrastante.*



*Conjunto de tres piezas confeccionado en hilo-rayón.*

*El cuello y las tapas de los bolsillos recortados en ondas le confieren una elegante originalidad.*

# Una boda en Marruecos

*por María del Pilar Bescós de Siboni*

*Para* ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1951*

LAS tierras marroquíes, enfundadas de norte a sur por una echarpe de montañas, encierran aún hoy, en pleno siglo XX, un haz de costumbres caprichosas, de fiestas extravagantes donde, en rara mezcla, desconcertante, actúa lo cruel con lo místico, lo salvajemente sensual con lo poéticamente bello. Reminiscencias lejanas de griegos, romanos y negros sudaneses.

Quien vió bailar los *ahidus* en el Norte y los *ahuach* en el Sur, con el ritmo característico de 5/4 — el mismo que medía las danzas de los campesinos de Creta, — y ello bajo los olivares milenarios y la pura diafanidad del cielo marroquí, creyó encontrarse, por extraño milagro, en la isla incomparable.

De Roma heredaron, entre otras cosas, la obsesión de los maleficios que dominan sus pobres vidas y esclavizan sus almas. Sus genios del bien y del mal, sus santos, sus divinidades protectoras familiares, romano todo ello, pero mezclado a un agudo temor y cruel fanatismo de puro origen sudanés. Por eso el color especial, sui géneris, de esta alma complicada del árabe y beduíno marroquí. He tratado muchas veces de aproximar, de entender esta alma. ¡Imposible! Ha sido como querer descifrar el Corán o los complicados arabescos de sus puertas inigualables. Me he limitado, pues, en turista, a captar lo externo, aquello que mis sentidos aprisionaron y no pudieron olvidar.

Estaba un día en el *bled* marroquí. El *bled* es la campaña, esa cosa inmensa que abraza, a modo de coselete, todas las ciudades viejas y nuevas. El espíritu del país está en su *bled*. Lo otro es vana tentativa de civilización, conglomerado de todas las razas de la tierra que no han logrado aglutinar a la indómita gente mora.

En ese día de fiesta, ebrio de luz como casi todos los de Marruecos, dos familias de campesinos árabes se unirían. Había excitación en la inmensidad de la llanura, perfumes bárbaros en el ambiente, ruidos ensordecedores por todas partes. Las míseras casuchas, con el milagro de sus puertas y su ausencia de ventanas, parecían aproximarse. La ceremonia del matrimonio tocaba su faz final.

Una boda de moros empieza el día en que el padre del futuro marido elige a la que ha de ser su nuera. La voluntad de los jóvenes cuenta muy poco o nada para el caso. Una vez determinada la elección se procede al ajuste de la dote. Frente a la asamblea de notables, los *Djemmaa*, y de los sacerdotes, los *Tolba*, comienza el penoso regateo. Ambas partes forcejean para lograr sus posibles ventajas. Las discusiones suelen durar días enteros; que "si la mujer no vale tantas gallinas" o, si el joven debe aportar dos mulas de suplemento "porque la niña tiene todos sus dientes", cien pequeñeces más hasta que se llega a un acuerdo. La prudencia de los más sabios logra establecer el orden y el negocio se cierra.



Es entonces cuando el novio — ya en carácter de tal — degüella, frente a la puerta de la casa de su prometida, un cordero blanco, y lo deja allí, sangrante. El bárbaro simbolismo tiende a recordar a la mujer que ella será en adelante la sacrificada y que se espera sea cálida y pura como la blanca lana de la bestia.

Llega luego la fiesta del *henné*. Ese día ya ha sido enviado el regalo de bodas que hace el novio a su futura mujer: gran canasta con vestidos, chucherías, baratijas, dulces y dátiles, además de la dote que se entrega al padre. El *henné* es cierta pintura de color rojizo que usan las mujeres árabes para pintarse las uñas y los talones que, con el uso de las babuchas, llevan siempre al descubierto. Pero la fiesta del *henné* es otra cosa. En ambas casas, las de los futuros esposos, se reunen los respectivos amigos. En presencia de los suyos la novia tiñe sus manos y elige lo que nosotros llamaríamos sus doncellas de honor, aquellas que la han de acompañar en el instante final de la boda y los tres días subsiguientes. El novio hace algo análogo; tiñe también sus manos y elige entre sus amigos a los *islan*, sus jóvenes de honor. Desde ese momento, hasta el día de la ceremonia final, nuestro hombre es transformado en Sultán, debiéndole la comunidad todos los honores de su alto rango y los *islan*, su corte de visires.

Una semana más tarde se realiza la boda.

Desde muy temprano hay excitación en el ambiente. Trompetas, tambores, cacharros de cocina y cuanta cosa pueda hacer ruido es puesta en acción. Lo importante es alejar a los espíritus malignos, los fatales *jnun* que aman la serenidad. Por eso el aire se carga de ruidos bárbaros, de gritos inarticulados, de estampidos de fusiles. En ese clima de brutal regocijo la novia es transportada en brazos de uno de los *islan* a su nueva casa. Ella no puede siquiera rozar el umbral de su futura vivienda, porque los genios del mal gustan sentarse sobre él. En el dintel de la puerta ya ha sido pintada una gran mano con muchas alhajas para atraer la *baraka*, el poder superior favorable.

La niña es aguardada por su madre política y de manos de ella ha de beber una taza de leche, mientras se lava el pie derecho.

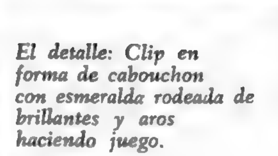
Entre tanto, toda la aldea grita salvajemente. Las mujeres cantan el *ahidus* y los hombres no cesan de hacer disparos de fusil. Llega entonces el instante final de la boda.

Aparece el novio abriéndose paso entre la abigarrada muchedumbre. Trae su cabeza enfundada en gran capuchón blanco y amplia chila-

*(Concluye en la página 117)*

# DETALLES

Carolina Urquiza Anchorena luce en la foto vestido para la tarde en taffetas shantung color beige. Dos estilos a la vez, va cruzado con botones de nácar y amplitud en la falda; el plissé sale desde el corsage hasta el ruedo. Sandalias de charol negras. Es un modelo de Jacques Fath.



El detalle: Clip en forma de cabouchon con esmeralda rodeada de brillantes y aros haciendo juego.

FOTOS VALLMITJANA



La misma, con un tailleur simulado, en fina lana gris pluma. Blusa de piqué blanca que forma plastrón. Modelo de Jacques Griffe.

Detalle: el sombrero es de gruesa paja color oro; de atrás forma boina, y de adelante, pequeña capota. Lleva cinta de terciopelo negro.

Vestido para la tarde de tussor blue estampado en negro. Adelante simula tailleur con una basque, dando amplitud. Cierra con botones lisos de pasta negros. Falda recta adelante. Cinturón de charol negro. Aros de perlas y brillantes. Zapatos de gamuza negros. Modelo de Jacques Griffe.



El detalle: gran caída de la misma tela drapeada que llega hasta el ruedo.



*Vestido "Grand prix" en tul de nylon estampado en dos tonos de gris y blanco.*

*Para una selecta minoría*

El éxito logrado por el Champagne Crillon entre los que saben distinguir, se debe a la delicadeza de su "bouquet", a la finura de su efervescencia y a su paladar exquisito... Estas cualidades son el fruto de cepas de noble origen y de una experiencia de casi setenta años que la Bodega Trapiche posee en el cultivo de la vid y en la producción de vinos finos.




Fotografía tomada en Nueva York, expresamente para el Champagne Crillon.

BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA. - BUENOS AIRES - MENDOZA

LA VIDA LITERARIA

# UN ANORMAL, PROTAGONISTA DE NOVELA

por *Pierre DESCAVES*

*Para* ATLÁNTIDA. *París, 1951*

DESDE sus primeros libros el nombre de Guy des Cars llamó la atención en el mundo de las letras. La opinión y la crítica estuvieron de acuerdo en reconocer los méritos de obras como *L'Officier sans nom*, publicado luego del desastre del 40 y para el cual su autor obtuvo cuatro votos en el Premio Goncourt. Como lo hiciera notar el excelente y exigente conocedor M. de La Varende, Guy des Cars "nos había revelado una curiosidad, un atractivo por el saber, un deseo de instaurar que hacían destacar a su singular personaje, a su inesperado personaje". Era realmente, como lo quiere el influyente evocador de *Nez de Cuir*, "un profeta de lo excepcional".

En suma, que al señor Guy des Cars tocábale reanudar la gran tradición de la novela nacional, nacida de la canción de gesta, y la de tener algo que decir antes de ponerse a escribir. Nacieron así novelas de originalísima calidad y de indiscutible prestigio, como *L'Impure, Le Maître d'Oeuvre, La Dame du Cirque*, obras que permitían al lector aprovechar de una experiencia adquirida directa o indirectamente, siempre fogosa y aun esencial. "Un espíritu activo, prensil, a veces enredador, pero de una sinceridad chillona, se exacerbaba para definir, para hacer comprender, y acudía para ello a un análisis arrebatado, brincador, poniendo toda su convicción, todas sus complacencias". Ninguna de sus obras pudo, por lo tanto, pasar inadvertida. Con *La Brute*, que acaba de aparecer (1), se nos entrega el noveno testimonio de un autor que tiene la paciencia de no dar a conocer sino lo perfecto. Al final de los seis capítulos que forman la materia de esta novela leemos: *Londres, 5 de febrero* 1948 - *París, 9 de enero* 1951. De suerte que el novelista, en quien no vamos a sospechar artificios con las fechas, en razón de la enorme documentación que utilizó, tardó tres años para llevar con bien esta obra notable, la mejor, dijo unánimemente la crítica.

*La Brute* es una verdadera novela, tradicional, con un comienzo, un nudo y un desenlace; se refiere a una situación excepcional, pasmosamente escudriñada y removida, con tipos, caracteres y peripecias; el lector no podría saltar una línea de estas trescientas páginas apretadas, en las que no cesa de ponerse de manifiesto un elemento que Paul Bourget consideraba esencial en la novela: la credibilidad.

Es un libro que nos embarga. Excede la norma habitual y tiene una traza que participa a la vez del género policial y del novelesco. Y, más que novelesco, humano en lo que puede tener de inhumano el héroe, Jacques Vauthier. Lo extraño no choca aquí: emociona, cautiva, mantiene el interés, asombrado al comienzo y luego compasivo. El relato lleva un ritmo infernal, rápido, vivaz, sin digresión. Su técnica es modelo del género, si a uno le gusta la instrucción criminal, y un debate apasionado y apasionante en los tribunales del crimen.

Jacques Vauthier, el héroe, es sordo, mudo y ciego; el mérito del escritor reside en haberse librado del estudio de un caso patológico. Este Jacques Vauthier tiene todos los signos externos del *bruto*, del bruto — si cabe la expresión — ideal, absoluto, total. Su terrible aspecto físico — es un hombre dotado de una musculatura extraordinaria y su fuerza es prodigiosa — engaña a cuantos se le acercan sobre su real valor humano.

Comienza la historia cuando un viejo abogado, magistralmente caracterizado, Víctor Deliot — abogado de la vieja escuela, despreocupado por su carrera, — recibe de manos del presidente del Colegio de Abogados, el ambicioso doctor Musnier, un expediente que rechazaron dos colegas suyos. Se trata de un asunto horroroso: a bordo de un trasatlántico, el inválido educado, adaptado, acusase sin ton ni son de haber asesinado a un joven pasajero de origen norteamericano. Jacques Vauthier regresaba de Estados Unidos con su joven esposa, después de una larga gira que le había valido la publicación de *L'Isolé*, libro en el que había tratado su propio caso. En efecto, gracias a la enseñanza que había recibido en una institución especializada y sobre todo a la abnegación de un religioso admirable había podido desarrollar y afirmar su inteligencia. El buen abogado Deliot — un tanto maniático y maravillosamente abnegado — acepta, pues, el expediente e inicia su instrucción personal. Contra los testimonios más probatorios, y a pesar del mutismo voluntario del hombre identificado con un Bruto, establece y restablece la verdad y desciende hasta el fondo de un drama moral conmovedor. El verdadero culpable será finalmente desenmascarado. No podríamos decir más para no desflorar una intriga tan rica en lances imprevistos.

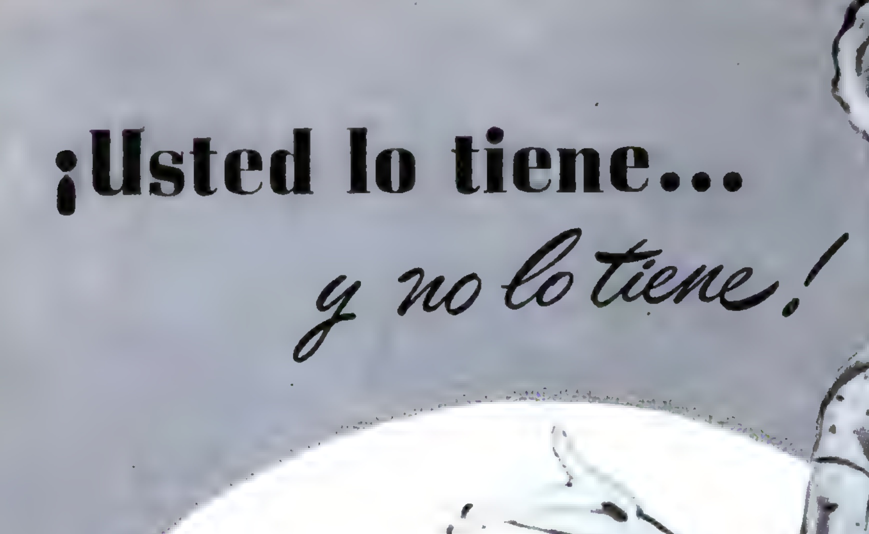
Prácticamente, el autor nos somete un enigma: el de la culpabilidad o de la inocencia de un hombre acusado de asesinato. En este estudio judicial nos inicia en el mundo de los Tribunales, no al modo de los cronistas, sino de acuerdo con la norma de las grandes novelas sociales, al presentarnos personajes de una densidad y de una vitalidad prodigiosas. Pero des Cars desmenuza sobre todo un gran problema humano: el planteado en presencia de un ser desprovisto de todos los medios para defenderse contra una acusación que puede acarrear la pena de muerte. Porque, como dijimos, su héroe es sordo, mudo y ciego de nacimiento. Que no se alegue que se trata de un caso de excepción. Nada se edifica sobre lo anormal "absoluto". Pero tales seres existen y de "brutos" sólo tienen el nombre. El hallazgo de Guy des Cars está en haber hecho de ese desdichado un hombre inteligente, dotado de la facultad de asimilación y que, gracias al método de educación inventado por unos religiosos, alcanzó un grado de cultura y de expresión muy por encima de la común. A pesar de su preparación aquel hombre está amurallado en su invalidez, y su abogado se verá atado a una tarea irrealizable en apariencia: la de ponerse en comunicación con semejante ser. ¡Todo esto va mucho más allá de la simple literatura!

*La Brute* es un lindo título para el gusto de hoy, con su dureza tajante, con su sonoridad breve, explosiva, pero que aventaja en mucho el aspecto "moda". El libro nos emociona, nos interroga, nos instruye; y el proceso, en el que los lectores son espectadores, basta para todo. Guy des Cars puso en él un afán y una tenacidad raros. Para que este tema bastante asombroso fuese plausible el autor se puso en contacto con los "pionniers" temerarios que consagraron su vida a esos despertares de la inteligencia en los anormales: los Hermanos de Saint-Gabriel, de alzacuello azul. Con ellos hizo el aprendizaje del dactilólogo; experimentó las seis maneras de ponerse en comunicación, pues, en efecto, únicamente por medio del roce epidérmico uno puede comunicarse con esos desdichados para suscitar un comercio de alma a alma o de inteligencia a inteligencia. La parte documental de la obra, jamás fatigosa, es de impecable precisión.

Explícase, por lo tanto, la acogida hecha a este libro de elevada psicología, basado en el conocimiento fisiológico de un caso particular y de interés tan constante. *La Brute* ha de destacarse en la carrera de Guy des Cars; se destaca en esta temporada literaria, un poco avara en descubrimientos y novedades. El mundo que conoció la gran sombra feroz del Terror de los años negros está bien preparado para concebir el mundo lastimoso y perfectible del anormal.

(1) Edición Flammarion.






No es una paradoja. Un "Slipette" OREA es tan fino, tan delicadamente amoldado al cuerpo que, aunque lo lleve puesto, no lo sentirá. Y es que los "slipettes" OREA, no obstante su brevedad, sus medidas son las habituales y se ajustan sin la más mínima arruga, y cada uno de sus detalles está concebido como para una "prenda de medida".

*¿Le gusta este modelo?*

*Confección en jersey de puro rayón, terminado con valenciana. En tonos blanco, salmón, celeste y negro.*




***Otro sueño hecho realidad***

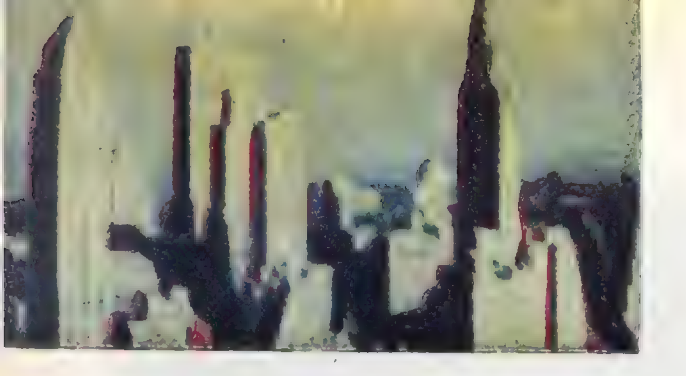
**OREA le ofrece también:** **15** modelos de combinaciones; **6** modelos de enaguas; **8** modelos de "slips" y **2** modelos de "SLIPETTE"... ...y, como siempre, las finísimas medias de nylon OREA.

*Fabricantes y distribuidores:* **HAZAN, PITCHON & CIA.** - *Correa 2661 - Buenos Aires*



PROPIEDAD
HORIZONTAL
Avenida
Alvear
1749
RODRIGUEZ PEÑA
AVENIDA CALLAO
AVENIDA
ALVEAR
AYACUCHO
POSADAS
AVENIDA DEL LIBERTADOR GENERAL JOSE DE SAN MARTIN
AVENIDA PUEYRREDON
PRECIOS
INAMOVIBLES
desde $ 300.000 a $ 475.000
Forma de pago de un Dpto. de $ 300.000.— { Contado $ 60.000.— Saldo en 40 mensualidades de $ 6.000.—
Con todos los servicios centrales. Garage con capacidad de un coche por cada departamento. Depósitos individuales para baúles. 450m.² de jardín
Proyecto y dirección: Arqto ARTURO J. DUBOURG
Empresa Constructora: FAMATINA S. A. ● Ingeniero: HECTOR S. MORINO
VENTA - FINANCIACION - ADMINISTRACION
SUFFERN MOINE & CADEMARTORI
FLORIDA 621 - T. E. 32-7538/39


Calidad
que perdura
Sábanas
Grafa
La marca está en el orillo



# ¡Por la ruta del viajero feliz!

# El Inter Americano

## Unico Servicio DIARIO a Todo EE. UU.* - Más Rápido

Escalas diarias en Lima y Panamá. Seis veces por semana en Santiago y tres en Guayaquil.

- Magníficos y veloces DC-6 con cabina "altimática".
- Servicio "Gourmet" de comidas, cócteles, finos vinos chilenos, café... todo sin cargo alguno.
- Mullidas camas.
- ¡Exclusivo!... Salón "Fiesta Lounge".
- Atención personal en aire y tierra.
- *Conexiones en Miami a Nueva York, Chicago y todas las principales ciudades de EE. UU.

**23 años al servicio de las Américas**

***Nada puede sustituir la experiencia de Panagra***

**¡Y 3 veces por semana!**
**EL ESPECIAL - Clase Turista**

**El servicio turista más rápido por la ruta de EL INTER AMERICANO y a tarifa reducida.**

**Consulte a su Agente de Viajes.** Sin cargo alguno para Ud., él le ayudará a planear su próximo viaje vía Panagra.

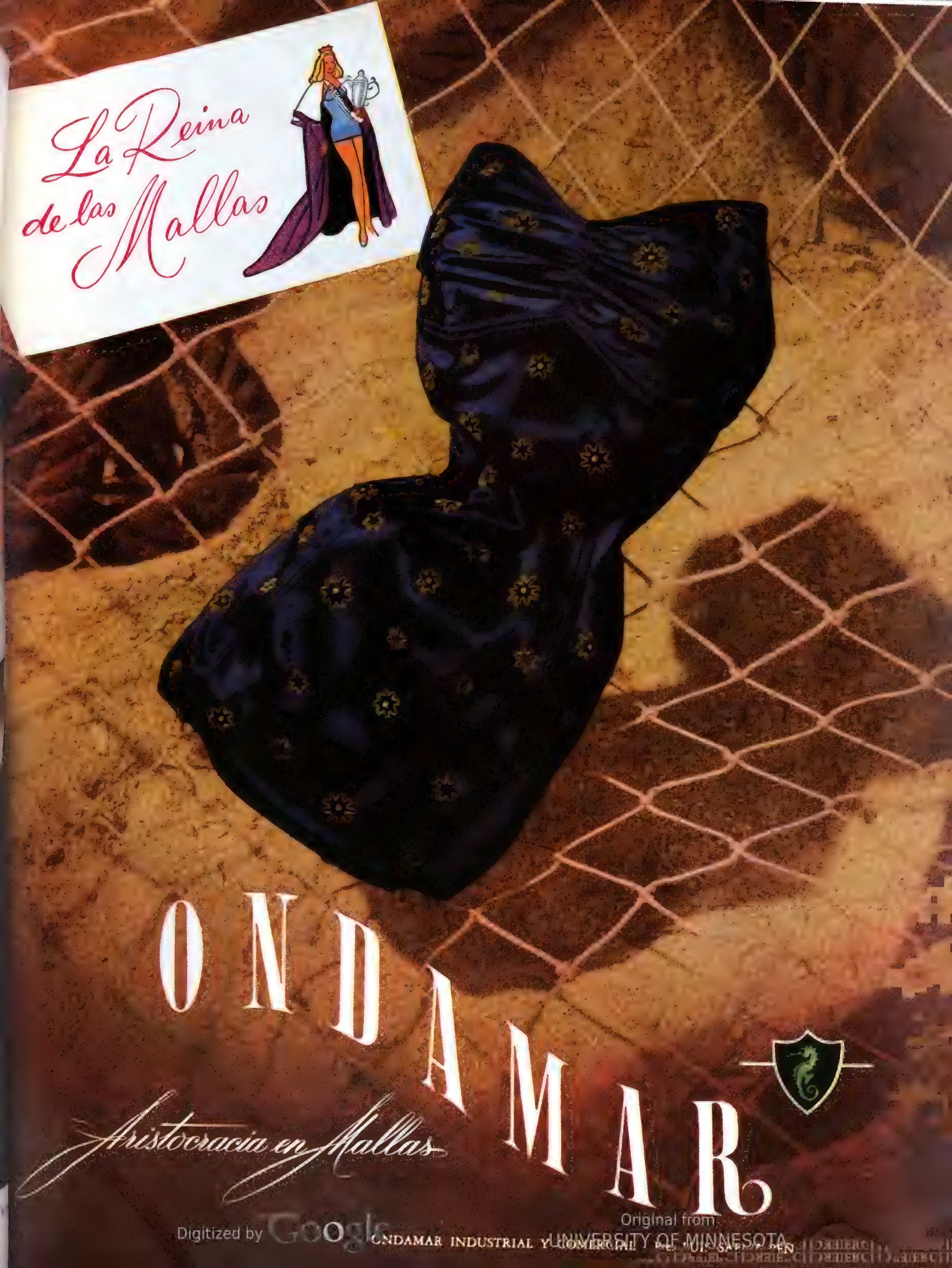
CIA. DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA, S. A.
Av. P. R. S. Peña 788 - T. E. 32-4046 - Buenos Aires

**PANAGRA**
PAN AMERICAN - GRACE AIRWAYS




PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

El pasajero de El Inter Americano viaja con la tranquilidad de saberse conducido por los veteranos pilotos de Panagra.


La Reina de las Mallas
ONDAMAR
Aristocracia en Mallas
ONDAMAR INDUSTRIAL Y COMERCIAL

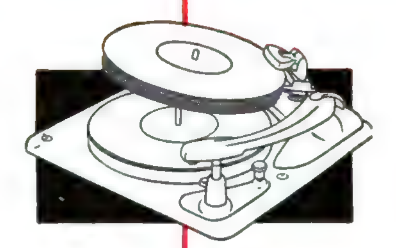

RR
SWEATER HILO DE ALGODON VARIOS COLORES ........ $ 78.—
BOLSO DE PLAYA, FORRO IMPERMEABLE $ 65.—
BLUSA MARINERA MEZCLA DE LINO $ 85.—
SHORT EN PIEL DE TIBURON ........ $ 145
RHODER'S
FLORIDA 471 ● SANTA FE 1450
CINTURONES EN MAGNIFICOS COLORES ........ $ 28.—
MOCASINES COSIDOS A MANO .... $ 145.—
PAÑUELO DE CUELLO, PURA SEDA NATURAL ........ $ 18.50




**El combinado PHILIPS AL-A80 A con el cambiador importado para discos comunes y "long play"**

*Esta magnífica conjunción de belleza y técnica ha sido creada para quienes tienen el poco común privilegio de saber valorar las obras maestras, y poder poseerlas*

### La unidad fonográfica



El cambiador de precisión, última palabra de la técnica, con un simple movimiento de palanca reproduce los discos de 78 ó 33 r.p.m., y está provisto de púa individual de osmio para cada tipo de disco. La unidad fonográfica tiene controles separados para tonos agudos o graves. Iluminación indirecta del compartimiento.

### El receptor



El suntuoso mueble es una fina obra de ebanistería en estilo Tudor y lleva tapa de cristal biselado. Encierra un potente circuito de 8 válvulas con salida "push-pull", toda onda, con Magniband Philips en las gamas de 25, 31, 40 y 49 m. Tiene parlante de concierto de 30 cm., indicador visual de sintonía, antena de cuadro incorporada. Se entrega con sus diez álbumes en la discoteca que va en el interior del gabinete.

**Véalo y escúchelo en casa del concesionario más próximo**




# PHILIPS

*Los Magos del Sonido*

*Siempre a la vanguardia en la reproducción musical de alta calidad*




Y FORMA 1952




MASLLORENS

MODELAN MEJOR

PUEYRREDON PROPAGANDA


Marymor
La casa de los deshabilles
y las famosas
MEDIAS PARIS
EN SEDA NATURAL Y NYLON

# un Nuevo y diferente tratamiento de Belleza para el cutis seco...

**TRATAMIENTO REFRESCANTE de**

## Elizabeth Arden

Sólo Elizabeth Arden, que ha dedicado
su vida a la belleza, pudo haber
creado este maravilloso tratamiento de Belleza.
En una semana, el cutis seco de por sí,
o resecado por el viento o el sol,
se torna radiantemente suave,
fresco y juvenil como pétalos de rosa.

*He aquí el* TRATAMIENTO REFRESCANTE...

**Primero...** aplique el aceite Astringente Elizabeth Arden. Suaviza, penetra, da firmeza a su cutis!

**Después...** Crema para las Arrugas Elizabeth Arden; una crema de delicada contextura y exquisita fragancia, rica en finos aceites y preparada a base de huevos frescos. Vivifica, lubrica su cutis, devolviéndole su juvenil frescura!

*Aceite Astringente Elizabeth Arden y Crema para las Arrugas Elizabeth Arden, conjuntamente $ 34.-*




*...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.*


Carteras de Categoría
Novedosa creación exclusiva, ejecutada por nuestro modelista Michel, en cuero de yacaré.
Acertadas creaciones de última moda, en las cuales se ponen de manifiesto, el mejor gusto y la mejor calidad.
Original modelo confeccionado en cuero de vaquillona.
$ 229.-
El Trébol
FLORIDA 586
CARTERAS • VALIJAS • CINTURONES • BILLETERAS • SACOS DE CUERO
GUANTES

# ¿Qué significa el Sello Rojo ROLEX?

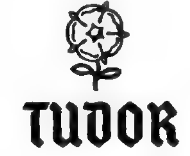
*El Sello Rojo Rolex, símbolo de la más alta precisión.*

Ud. lo habrá visto en las vitrinas de joyerías: el Sello Rojo atado a cada reloj Rolex. Este símbolo lo identifica como un "cronómetro" que tiene su propia genealogía: un certificado *oficial* de buena marcha.

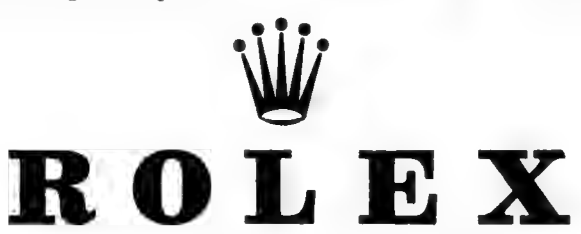
Según la reglamentación que rige en Suiza, un reloj puede ser llamado *"cronómetro"* únicamente si cumple las rigurosas normas establecidas por los Observatorios u Oficinas de Control del Gobierno Suizo.

Los fabricantes de relojes tienen la opción de extender sus propios certificados para demostrar que sus relojes satisfacen estos requerimientos. No obstante, desde que inició la fabricación de cronómetros, Rolex siguió la política de someter toda su producción a las pruebas oficiales, supervisadas por hombres de ciencia imparciales, al servicio del Gobierno Suizo.

El Sello Rojo es, pues, la garantía de que el reloj que Ud. compra ha superado esas rigurosas pruebas y es lo más perfecto logrado hasta el momento en el mundo.

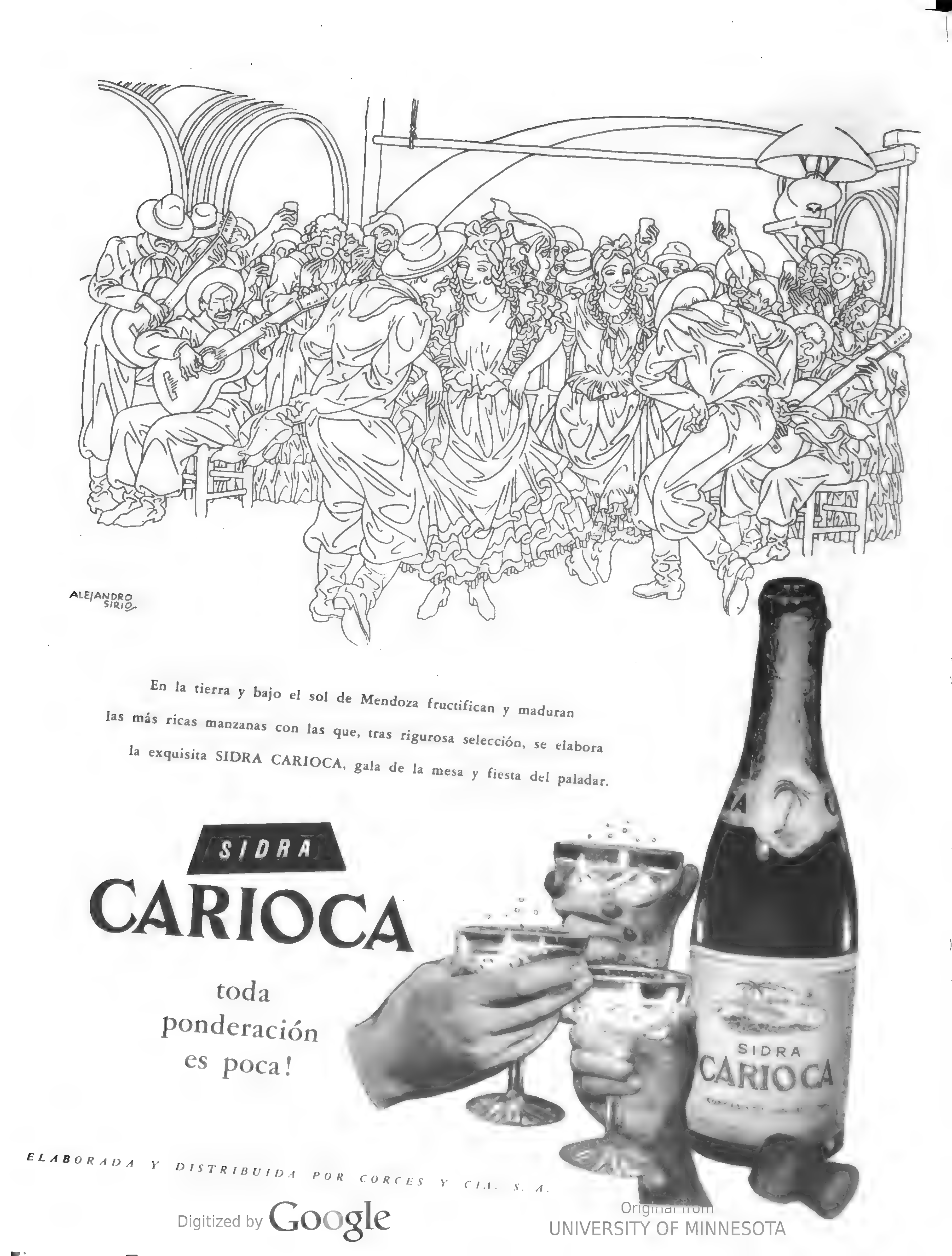



*Pida a su joyero que le muestre también el reloj TUDOR, joven miembro de la distinguida familia ROLEX.*




OYSTER-PERPETUAL

*Cronómetros Suizos oficialmente certificados* – Montres Rolex S.A., 18 Rue du Marché, Ginebra, Suiza


ALEJANDRO SIRIO
En la tierra y bajo el sol de Mendoza fructifican y maduran las más ricas manzanas con las que, tras rigurosa selección, se elabora la exquisita SIDRA CARIOCA, gala de la mesa y fiesta del paladar.
SIDRA
CARIOCA
toda ponderación es poca!
SIDRA
CARIOCA
ELABORADA Y DISTRIBUIDA POR CORCES Y CIA. S. A.













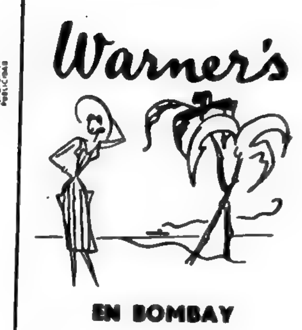



# *Siempre hay un Warner's ABCD "ALFABET" a su alcance!*

**LOS MODELOS Warner's ABCD** en todos los talles, se presentan en 4 tipos distintos de busto, de acuerdo a la circunferencia y al ancho de la espalda individuales.

*Elija sus* Warner's A-B-C-D-"ALFABET"
*en los grandes surtidos de*

Gath & Chaves y sucursales, Harrods, Casa Tow, Galver, Juramento y Cabildo (Belgrano) y Casa Eldor, Santa Fe 1667 - Buenos Aires
Bahía Blanca: Casa Garrido, O'Higgins 54
Córdoba: Casa Dakar, Pasaje Central
Mar del Plata: Premiere, Rivadavia 2663
Mendoza: Waldman, San Martín 1220
Pergamino: Tienda La Reina, San Nicolás 659
Rosario: Casa Schneider (Dagnino & Valesani S.R.L.) Corrientes 870
Santa Fe: Mercería La Santa Teresita, San Martín 2384
o en cualquier otra buena casa del ramo




















# Lo que os conviene por tita Lolita

*Página Publicitaria*

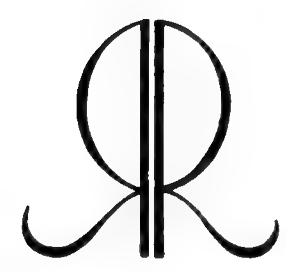
**GRACIAS AMIGAS MIAS:** Muchas gracias. Estoy gratamente sorprendida por las innumerables muestras de confianza que de ustedes he recibido por medio de su voluminosa correspondencia. Mi amistoso ofrecimiento ha encontrado ecos de simpatía por todas partes. Me han escrito de Paraná, San Juan, Tucumán, etc., y esto me demuestra que ha sido debidamente interpretado mi gesto de poner toda mi buena voluntad a su servicio para orientarlas en la adquisición de los artículos que más les convienen para sus hogares. Contestaré personalmente a todas las cartas y por riguroso turno, por esto les pido un poco de paciencia, pués mi contestación no se hará esperar. Pueden disponer de mi modesta pero entusiasta colaboración, escribiéndome a: Tita Lolita, Diagonal Norte, 730, Capital.

## MIS AMIGOS DE LA AVENIDA SANTA FE *La gran vía del norte*

**FIGURAR EN EL CUADRO DE HONOR** es la aspiración noble de todo buen deportista. Para su logro es importante que dejemos una grata impresión de nuestra actuación. Ya los antiguos griegos cuando preparaban a los atletas para sus famosos Juegos Olímpicos, les inculcaban, además de la fuerza y destreza, la Gracia. En la actualidad, esta condición corre a cargo de especialistas que crean para cada deporte las líneas de conjunto de manera que rsulte más elegante. Si Ustedes, Señoras o Señoritas, quieren estar seguras de agradar a todos los que presencien sus actuaciones deportivas, recurran a CITY SPORTS. Les recomiendo CITY SPORTS porque es CITY SPORTS la casa especialista por excelencia.

**USTED VA A SER PRESENTADA** en Sociedad y se da cuenta del paso trascendental que va a dar. El Capullo va a abrir sus pétalos para dejar sentir la fragancia de la Flor. El Mundo va a abrirle su Puerta Dorada, y para franquearla, debe hacerlo con un atavío adecuado. Su propósito será deslumbrar a los privilegiados que asistirán al acto. Y como usted sabe que no va a estar sola y que entre varios ramilletes de flores de igual belleza, sobresale el que mejor adorno lleva..., usted está preocupada para elegir la calidad de las galas que la deben realzar. Para estas ocasiones tiene usted el consejero infalible: SEDERIA VICTOR. En SEDERIA VICTOR existe el mayor surtido en tejidos de alta novedad dentro de la mejor calidad. Porque SEDERIA VICTOR significa: *La Selección de lo Mejor.*





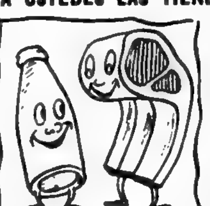
**REGALOS.** Imagínense amigas un jardín florido con toda su maravillosa gama de colores... vidrieras de RHODER'S... plenas de sugestiones para vuestro presente afectuoso en el que volcais siempre vuestros más profundos sentimientos. Regalos que llevan siempre un sello de inconfundible categoría.

**NO BASTA CON TENER UNA CARA BONITA**



han de hacer todos los posibles para realzar su belleza y un factor importante es, no cabe la menor duda, una linda cabecita bien peinada y para ello, nada más indicado que concurrir a Peinados GALLI, centro de belleza femenina. Allí manos expertas y capaces harán verdaderas creaciones con sus cabellos. Y también en tinturas, permanentes y líneas de belleza, Peinados GALLI le ofrecen su experiencia en la materia. Porque no probais haceros una permanente en Peinados GALLI? Estoy segura que sereis unas clientas permanentes de esta casa. Está a vuestras órdenes en la Gran Vía del Norte, Avenida Santa Fe 1677.

**A USTEDES LAS TIENE SIN CUIDADO**



que el tiempo sea desigual, y que tan pronto haga frío como calor, que sea seco o húmedo. Ustedes no tienen que preocuparse por el estado de conservación del pescado, o de la carne o de la leche. Ustedes están seguras de que los alimentos que tienen en casa se hallan siempre en su punto de máxima frescura y pureza. Ustedes están tranquilas porque poseen una heladera FETORO. Y esto es todo. Pero ustedes han acabado con la tiranía de ir al mercado todos los días. Ustedes están prevenidas para cualquier *invasión* improvisada de amigos, que quedarán encantados de sus dotes de amas de casa Y ustedes son felices porque su heladera FETORO les ahorra un sinfin de preocupaciones. Las heladeras FETORO son *la clave* de la felicidad del hogar

**ESTOS DIAS BRUMOSOS** en que la llovizna hace relucir el asfalto como una laguna donde se reflejan las luces de la ciudad, predisponen a las meditaciones sentimentales, y por nuestra imaginación pasan, cual un film por la pantalla, los recuerdos que más grata huella grabaron en nuestras almas. Si por fortuna podemos acompañarlos de un fondo musical, transmitido por uno de los incomparables combinados radiofónicos exclusivos de ROMERO Y FERNANDEZ, cuya nitidez de sonido no admite competencia, entonces el recuerdo cobra más realidad el poder de evocación es más perfecto. ROMERO Y FERNANDEZ, su casa de música, le proporcionará la felicidad de tornar imperecederos los recuerdos más agradables de su vida. ROMERO Y FERNANDEZ, su casa de música, *siempre da el buen tono.*





**A TODOS NOS GUSTA EL CINE,** pero... a veces no siempre es posible. Las múltiples ocupaciones del hogar roban mucho tiempo a las amas de casa, y entonces las diversiones se ven postergadas sistemáticamente. Sin embargo hay una legión de técnicos que constantemente piensan en la forma de suprimir tareas en el hogar. Y un grupo de esos técnicos resolvió maravillosamente el problema milenario del lavado. Así nació LAV-O-GAR, el primer lavarropa argentino completamente automático, y con calentamiento propio de agua. El verlo funcionar os hará exclamar: LAV-O-GAR es la maravilla del hogar!!! Su comando automático hace posible dejar la ropa lavando e irse tranquilamente ya que cuando todo el cielo completo llegue a su fin, automáticamente se detendrá, y cuando llegueis a vuestra casa de regreso, toda la ropa estará lista para planchar. Ah! y no penseis que el costo es elevado, porque en cada lavado os ahorrará muchos pesos. LAV-O-GAR ha cuidado principalmente vuestra comodidad. LAV-O-GAR es vuestra amiga cumplidora e inteligente... que nunca se equivoca. Lavarropa completamente automático LAV-O-GAR. Rodríguez Peña 384.


NI DULCE,
NI SECA:
RIQUISIMA!...
Sidra
PELAYO
"NECTAR DE SIDRAS"
PELAYO
CASIMIRO POLLEDO S.A.
BUENOS AIRES
Sidra Pelayo
Distribuidores:
CASIMIRO POLLEDO S. A.

¡Qué perfecta
*combinación!*

*Si usted pudiera aunar un corte de* **"alta costura", una confección tipo "a mano", el más fino lingerie o satén y los diseños exclusivos, en los tonos de moda,** *obtendría la más delicada y bonita combinación. ¡Y esto ya lo tiene usted en cualquiera de los preciosos modelos de Combinaciones OREA!*

*Y si no, vea estos detalles...*

**Realizado en lingerie, este modelo L 511E, lleva aplicaciones de satén, entredós y valenciana en el busto y adornos de alforzas y puntilla en el ruedo.**

**OREA le ofrece también:**
**15** modelos de combinaciones; **6** modelos de enaguas; **8** modelos de "slips" y **2** modelos de "SLIPETTE"*...
...y, como siempre, las finísimas medias de nylon OREA.

** Marca Registrada*

*Combinaciones*
OREA
*otro sueño hecho realidad*

*Fabricantes y distribuidores:*
**HAZAN, PITCHON & CIA.**
*Correa 2661 Buenos Aires*






***viva bien!***

**Adquiera uno de los**

**DEPARTAMENTOS**

**en PROPIEDAD HORIZONTAL**

**de la calle:**

# PARAGUAY 1274

***Departamentos que constan de:***

Hall - Living Comedor - Dos o Tres Dormitorios - Toilette - Cocina - Baño - Hab. y Baño de Servicio - Guarda Baules - Servicios Centrales Completos - Caja de Caudales Empotrada - Torre y Antena de Televisión - Terraza - Lavadero Cubierto Individual - Amplios Placares - Dos Ascensores - Incinerador de Basuras en cada piso - Lavadero Eléctrico Central - Un Magnífico Negocio para Renta del Edificio - Cómodos Balcones - Entrada de Servicio - Portería y Administración en Planta Baja - Lujosa Terminación.

***Su familia y usted merecen este departamento por que SABEN VIVIR.***

A CONSTRUIR




***En el punto más importante de la ciudad***

**Desde $12.600 y facilidades**

**PROPIEDAD HORIZONTAL**

**M. GVIRTZMAN - A. G. CANEL**

INGENIERO CIVIL — CONSTRUCCIONES

**CANGALLO 1642 - T. E. 38 - 2433**

EN MAR DEL PLATA: CORRIENTES 1771 - T. E. 2-3455




Barry Moral
ASTROS
DEL CINE,
EL TEATRO
Y LA RADIO
Compositor y director
de sólido prestigio,
BARRY MORAL ha logrado
este año, los
más rotundos éxitos.
Es hoy, el jazzman
que gusta a la juventud,
el que interpreta
mejor la hora
ligera, joven, ruidosa,
en que vivimos.
Wilton
90
CTVS.
En cigarrillos rubios, WILTON es el
que ha logrado los éxitos más cate-
góricos. Es el rubio de la juventud, el
que más gusta, el que interpreta me-
jor todo el placer de fumar.
LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS

PROVENTAS




EN TEJIDOS MAYORAL

Una bonita creación
de Casa Drecoll realizada
en Alpaka Inglesa
importada por

Mayoral

MAYORAL Y CIA.
S.R.L. - Cap. $ 500.000.-

SANTA FE 784



MOMENT SUPRÊME

JOY

amour amour

Jean Patou

PARIS

INDUSTRIA ARGENTINA

Fernández-Balza



Colonial
AMERICANO
RUM
Este bonito conjunto en estilo Colonial Americano
que presenta Piqué como novedad de la temporada, es a
la vez sobrio y alegre, decorativo y confortable. Con la ventaja de sus tres
diferentes mueblecitos-cómoda, que pueden elegirse indistintamente
según las necesidades de cada uno. Aprecie personalmente, sin
compromiso, la belleza de esta primicia en dormitorios, visitando
el Salón Exposición. Vale la pena que usted lo vea!
COMODA DOBLE
CHIFFONNIER
COMODA SIMPLE
Piqué
MUEBLES
DECORACIONES
SARMIENTO 1158 - BUENOS AIRES

YUSTE publicidad

**De los lejanos mares australes...**

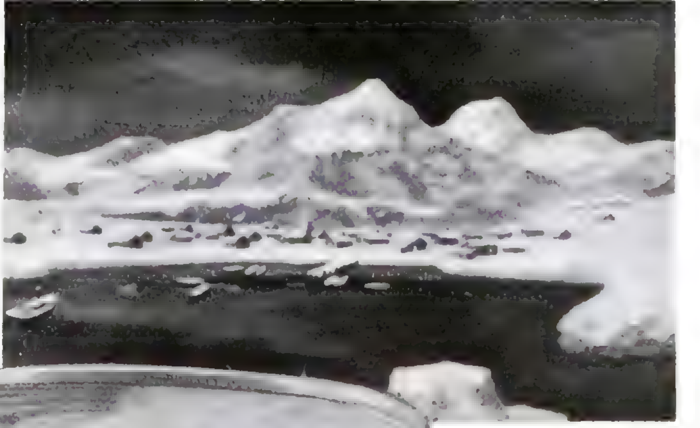
# Un manjar muy especial

# *Cholgas*

**CONDEMAR**

*En su propia agua de mar!*

**DE LOS NUTRIDOS BANCOS DE CHOLGAS** *del mar austral, junto a nuestra Antártida, CONDEMAR extrae este riquísimo manjar, que elabora y envasa para que usted, en cualquier momento, pueda deleitarse con las riquísimas CHOLGAS CONDEMAR, únicas en el mundo!*




Para usted, que tiene paladar de "catador" de lo bueno, se elaboran especialmente las CHOLGAS CONDEMAR...! Pescadas en los lejanos mares del sur y preparadas con esmero en la fábrica más austral del mundo, las CHOLGAS CONDEMAR son finalmente envasadas ***en la propia agua del mar*** donde se criaron, para que usted pueda degustarlas en todo su delicioso sabor original.

**Las CHOLGAS CONDEMAR son igualmente deliciosas:**

*Para comer al natural, acompañando copetines y bebidas... ...en las suculentas "cazuelas" ...en la tradicional "paella".. ...y en todo plato que habitualmente se prepara con mariscos y pescados.*





Industria Argentina

Distrib: *Bodegas y Viñedos* GIOL S.A.I.C. - *Bs. Aires*




LALIKE
de
Watteau

colonias · lociones · extractos · jabones

# *Sólo la Calidad puede darle más rendimiento*

En estos tiempos es muy conveniente comprar cubiertas que rindan y aseguren el máximo de kilometraje y servicio. Por eso a Ud. le conviene —¡ahora más que nunca! — insistir en Goodyear. Es la única forma de obtener esa calidad que solamente puede ofrecer una cubierta respaldada por 50 años de continuada superación técnica. Esa calidad Goodyear, que está dando a millones de automovilistas en el mundo entero *más* rendimiento, *más* kilometraje y *más* seguridad.

**Más gente y más toneladas viajan sobre cubiertas Goodyear en todo el mundo, que sobre las de cualquier otra marca.**






# El ALFAR

## en Propiedad Horizontal

El más hermoso edificio de nuestra costa atlántica puede ser suyo, con sus suntuosos salones, su moblaje funcional y hogareño, sus colecciones de arte, su solarium, sus cocinas modernas, su menage, su nursery, su garage, sus inmensos balcones mirando al mar.

Un departamento en propiedad horizontal en el ALFAR le da derecho a la copropiedad de ese monumento de piedra, bronce y madera con todos sus servicios generales. Y veranear en el ALFAR será uno de los mayores privilegios al alcance de su familia a la vez que una inversión fácil e inteligente.

Viaje a MAR DEL PLATA este fin de semana y visite el ALFAR, donde personal especializado le acompañará a recorrer sus siete plantas.

El ALFAR en propiedad horizontal es una venta de excepción que requiere compradores de excepción.



PUEYRREDON PROPAGANDA




# LANVIN PARFUMS

# Un puente a LISBOA



# PANAIR DO BRASIL

La más grande aerolínea sudamericana, la red aérea interna más extensa del mundo, **con más de 20 años de experiencia.** Sirve 4 continentes, 16 países y 87 ciudades, con 97.374 Kms. de rutas. Posee el record mundial de más de 1800 cruces del Atlántico Sur, con más de 14.000 horas sobre el océano, equivalentes a 170 viajes alrededor del mundo.

*Viajes cómodos, rápidos y económicos: Cabinas a presión*
*Comidas y refrigerios a bordo - Confortables asientos*
*Atención especial.*








**PANAIR DO BRASIL — LO LLEVA**

SOBERANA DEL ATLANTICO SUR

*Consulte a su Agente de Viajes o a:*

Cía. de Aviación Pan American Argentina, S. A. — Av. Presidente Roque Sáenz Peña 788 — Buenos Aires — T. E. 32-4046



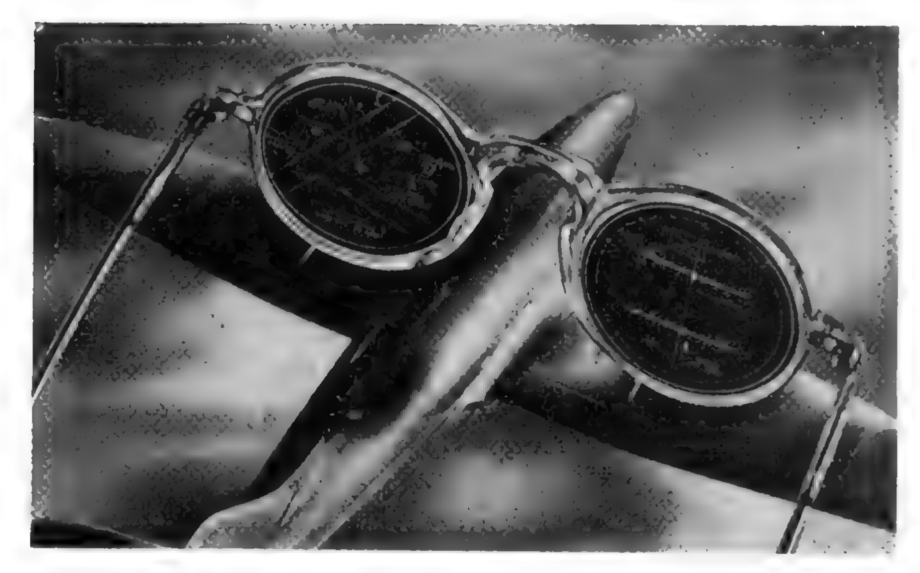

Amplia recepción, 3 y 6 dormitorios, 2 y 3 baños, toilet, gran comodidad para el servicio. Depósitos individuales. 3 ascensores. Servicios centrales completos. Garage.

**LANUSSE y Cía.**

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES

SAN MARTIN 232 piso 3º - T. E. 30-0061 y 34-3779

**Los Combinados RCA Victor y las grandes creaciones científicas de los Laboratorios RCA son producto de la misma extraordinaria experiencia**



**EL TELERAN**
—Contracción de Televisión y Radar es una de las grandes realizaciones de los Laboratorios RCA. De incalculable importancia, sobre todo para la aviación. El Telerán puede definirse como "ojos de la radio para el vuelo a ciegas"

# RCA Victor presenta el prodigio musical del año...



## *Su incomparable Combinado 1110 VA con Garganta de Oro*

No se trata de otro gran combinado, sino de un Combinado *extraordinario*, como nunca ha sido presentado hasta ahora. Compruébelo Ud. personalmente en cualquier momento. No tiene más que escuchar el mismo programa o grabación con cualquier otro combinado y luego a través del 1110 VA RCA Victor. Entonces sabrá *cuánto más le da* este verdadero prodigio musical. Todos los matices del sonido —del más grave al más agudo— encuentran en este excepcional Combinado suprema fidelidad, nitidez y resonancia. **¡EN UN SUNTUOSO MUEBLE!** Hecho para el mejor ambiente, el elegante gabinete de este combinado está finamente terminado en nogal o caoba.

**TODOS LOS ADELANTOS DE LA CIENCIA ELECTRONICA EN CADA UNO DE SUS ELEMENTOS**

**MODELO 1110 VA.** Garganta de Oro - El más moderno cambiador automático; dos velocidades: para discos comunes de 78 RpM y de larga duración de 33 1/3 RpM . Toma para conectar tocadiscos de 45 RpM - 11 válvulas Radiotrón - Dos parlantes de alta fidelidad de 25 cms. - Onda larga y corta con 5 ensanchadas - Dos controles de tono (agudos y bajos) Control de sintonía - Control de volumen . Pick-up reversible de cerámica con dos púas semipermanentes, inmune a los cambios de clima - Gabinete de estilo francés, con enchape pluma, finamente terminado en nogal o caoba - Discoteca para 6 álbumes - Industria Argentina.

**¡VEALO!... ¡ESCUCHELO!... ¡ADMIRELO!...**



PAREJAS DE HOLLYWOOD



*Marge y Gower Champion, pareja aclamada por sus brillantes escenas de danza en la película "Magnolia", de la M.-G.-M.*



*Arlene Dahl y Lex Barker durante la fiesta con que fué celebrado su compromiso matrimonial.*

319 A

# PLATA LAPPAS

*...más la use, mejor luce!*

INTERIOR POR GIRO POSTAL

BAGATELLE $ 3650

LAMBALLE $ 4650

WAGRAM $ 5200

LAVALLIERE $ 5.900

4 hermosos juegos de cubiertos de 140 piezas IMPORTADOS DE FRANCIA

FUENTE CUADRADA DE 30 CMS............$ 250

FUENTE CUADRILONGA DE 30 x 45 CMS........$ 380

FLORIDA 740 • SANTA FE 1381 • SARMIENTO 2447
y en Rosario: CORDOBA 929

AMPLIA! PRACTICA! MODERNA!

Ud. necesita una Heladaire. Es económica, robusta, bien aislada. Mantiene frescos sus alimentos. ¡Llévela a su casa hoy!

HELADERA PORTATIL
con compartimiento especial para hielo

# HELADAIRE

INDUSTRIA ARGENTINA

$ 295 s/vag. Bs. As.

UN PRODUCTO DE GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A.

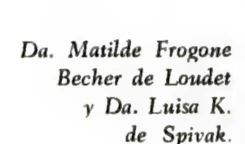
## MUNDO DIPLOMATICO

*El Instituto Yugoeslavo de Cultura obsequió con un vino de honor al ministro Marian Stilinovic con motivo del regreso a su patria.*



*El ministro de Yugoeslavia, Marian Stilinovic, departiendo con D. Nicolás Besio Moreno.*

FOTOS ALFIERI





*Da. Matilde Frogone Becher de Loudet y Da. Luisa K. de Spivak.*

## LOS "SENORES" EXTRANJEROS

por JULIO CAMBA

Los únicos impresores del mundo que han aceptado la ñ española son los ingleses. Los franceses no la han aceptado todavía, y los alemanes tampoco.

Los franceses, especialmente, no sólo no aceptan nuestra ñ, sino que ni siquiera la traducen. Hay una traducción francesa de "La Campaña del Maestrazgo", que se titula "La Cloche du Maestrazgo". Yo me quedé loco un día que me preguntaron en París:

—Mais, qu'est-ce que c'est que cette sacrée cloche du Maroc?

Sin embargo, nosotros respetamos el rabito de la c francesa, ese rabito que parece una perilla, y nunca escribimos "francais" sino "français", ni "francois" sino "françois".

Que los franceses respeten nuestra ñ si quieren que nosotros respetemos su c de rabito. No es cosa de que se abuse de nosotros porque seamos una nación débil.

La ñ española ha corrido muchísimas aventuras en el mundo.

Un español entró un día en un estanco de Berlín a comprar cigarros. Le enseñaron unos habanos con una vitola que decía "Cabanas".

—Estos habanos — dijo el español — los hacen ustedes en la trastienda, ¿eh?

El estanquero protestó.

—No proteste usted... Si fueran habanos, no diría en la vitola Cabanas, sino Cabañas. Esta n debería tener un tilde.

Y el español inició al estanquero en los misterios de la ñ española.

Algún tiempo después el mismo español volvió al estanco. El estanquero lo reconoció en seguida.

—Ya tenemos legítimos Cabañas — le dijo. — Vea usted.

Abrió la caja y le mostró un cigarro. En la vitola se leía: "Cabañas. — Habaña". El estanquero, muy orgulloso, exclamaba:

—¡Habaños, habaños legítimos!

•

## CONFERENCIA



**En el Club Amigos del Teatro el escritor Enrique Loudet disertó acerca del tema "La fiesta de la Raza" en oportunidad de celebrarse un acto recordatorio de la efemérides.**







# DE LA VENERABLE ANCIANIDAD DE LOS CHISTES TEATRALES

Por PABLO PARELLADA

—Decidme, niño, ¿sois chistófilo?

—Sí, por la gracia de Dios.

—¿Cuántas clases de chistes teatrales conocéis?

—Once, a saber: "Consonante", "Aclaratorio", "Nominativo", "Comparativo", "Triple expansión", "Retortícolis", "Providencial", "Tartamudente", "Similicadente", "Semejante" y "Exagerativo".

—¿Qué entendéis por chiste "Consonante"?

—El que se elabora colocando seguidas varias palabras consonantes.

—Poned un ejemplo.

—"Decía mi tía que si le caía la lotería se casaría". "¡Ave María!"

—Poned otro ejemplo menos manoseado.

—"Trajeron un papel, tomólo Bartolo, desdoblólo, leyólo y dentro del protocolo colocólo".

—¿Quiénes inventaron esa clase de chistes?

—Los griegos, trescientos cincuenta y nueve años antes de Jesucristo.

—Explicad cómo aconteció.

—Cuenta Xenofonte que Platón, al aconsejar al general Pérdicas que diera el mando de una provincia a Filipo de Macedonia, le dijo así: "Te participo que Filipo es un tipo que quita el hipo".

—¿Qué entendéis por chiste "Aclaratorio"?

—El que se confecciona aclarando lo que acaba de decirse; así por ejemplo: "Ayer me pegué una costalada que por poco me mato". "¡Cuánto me alegro!" "¿Que se alegra usted?" "Digo que me alegro de que no se matara". "¡Ah! Creí..."

—¿Cuál es el chiste "Nominativo"?

—Uno de los más corrientes y desacreditados. Se construye dando a los personajes nombres y apellidos apropiados para chistear. Ejemplo: la señora de la casa se llama doña Sol; su esposo, Hugo; su hija, Pura, y un guarda de campo de aquellas cercanías, José Cantón. Hugo, para hacer salir a su esposa, grita: "¡Sol, sal!" Sale doña Sol, incomodada porque a su hija le ha encontrado una carta amorosa, que manifiesta a su esposo, y exclama: "¿Ves, hombre? ¿Ves, Hugo?" Llega un amigo de visita; se habla de una herida que don Hugo tiene en la cabeza y se está curando, y dice el amigo: "¡Caramba con la herida! ¿Y... su Pura?" "No, señor, no supura". "Pregunto por su Pura, por su hija Pura" "¡Ah! Sí; pues tan buena" "¿Y cómo se hizo usted esa herida?" "Ayer tarde, que me pegué con el guarda Cantón".

—¿Es moderno ese procedimiento?

—Antiquísimo: en los tiempos mitológicos, Tetis, madre de Aquiles, preguntó al centauro Quilón: "¿Dónde están los conejos que ha cazado Aquiles?" "Aquí les traigo", contestó el centauro.

—Chiste "Comparativo".

—Resulta de comparar una cosa corriente con otra extraordinaria y siempre en la misma forma. Ejemplo: "Créame usted; el ácido prúsico, comparado con este aguardiente, es miel rosada para niños de pecho". "Créame usted; las pirámides de Egipto, comparadas con el chichón que me hizo, son granos de gragea". Y así sucesivamente.

—Chiste de "Triple expansión".

—Es el más fácil de condimentar y el de resultado más seguro. Ejemplo: Una señorita, ribeteada de cursi, ha estrenado zapatos; a todos los personajes que van llegando les muestra los zapatitos, y dice: "Son de tafilete". A la tercera vez que dice: "Son de tafilete" el público se entrega.

—Chiste de "Retortícolis".

—Es el que se teje con varias palabras, de manera que resulte una frase muy vulgar y grotesca. Ejemplo: Un cocinero francés ha inventado un postre, al cual le ha dado el nombre de Plau, general por el que el cocinero siente admiración, y mientras un tal Antonio Riau prueba el postre, el cocinero dice a un amigo: "Mira, Riau, cata Plau".

—Chiste "Providencial".

—Es aquel en el cual, como su nombre indica, tiene que intervenir la divina Providencia para que resulte. Ejemplo: "Señor amo, una mujer y dos hombres preguntan por usted". "¿Quiénes son?" (Cae un rayo). "¡Jesús, María y José!" "Que pasen".

—Chiste "Tartamudente".

—Es uno de los más socorridos. Consiste en sacar a escena un personaje tartamudo para que diga: "Subí al Ti... Ti... Tibidabo en un fe... rro... rro... carril de crema... crema..." "¿Un ferrocarril de crema?" "...de cremallera". Otro: "Aquí traen una loca..., loca..." "¿Una loca? ¡Que la amarren!"; "...una localidad para los toros".

—¿Qué me decís del chiste "Similicadente"?

—Es el perpetrado con varias palabras que suenan lo mismo, o parecido, significando cosas distintas. Ejemplo: "Llego al estanco; están co...miendo; pregunto qué es lo que comen, y contesta un padre escolapio: Es col, apio... y otras verduras". Otro: "Me consta que, en el expreso de esta tarde, Martínez y su amigo Pasarón, pasarán".

—Chiste "Semejante".

—Es el resultado de la semejanza entre dos cosas. Ejemplo: "De las viruelas se le quedó la cara que parece la fachada de una catedral gótica". "Calma, hombre, calma; te pareces a los fósforos de ahora, que en seguida pierden la cabeza".

—Chiste "Exagerativo".

—Consiste en exagerar las condiciones, generalmente de una persona. Ejemplo: "¡Vaya un vozarrón el de aquel sochantre! De un grito destapaba una lata de sardinas".

—Muy bien. Aprobado. (Entregando un rollo de papel). Aquí tenéis el título de "doctor en Chistología".

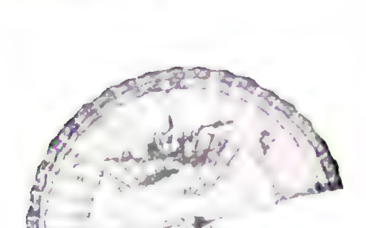
—Es un título rollizo.

—¿Pues?

—Porque me lo dan en un rollo.




Existe un arte del regalo. Llegue a la sensibilidad de una persona demostrando al mismo tiempo la propia delicadeza. Un abanico es el regalo más elocuente. El dirá con toda fidelidad su mensaje de distinción.



ABANICOS
**LA MAJA**

*En venta en las principales tiendas del país.*

UNICOS FABRICANTES: **J. ROJO ALONSO Y CIA.** – SALTA 165 · BUENOS AIRES




Modelo en taffetas negra o blanca muy original, con un hombro descubierto. La pollera recta tiene una sobrefalda en el mismo género.

promociones publicitarias

**tejidos**


**garantidos**

CON ORILLOS BLASONADOS POR EL SIMBOLO DE GARANTIA

SEDAS Y RAYONES PRODUCIDOS Y GARANTIDOS POR SILKA TEJEDURIA DE SEDAS S. R. L.
CAPITAL m$n 1.750.000.00 – 1349 BLANCO ENCALADA 1391 – BUENOS AIRES

## EL CONDOR

**Por Joaquín V. González**

HICE un supremo esfuerzo de valor y abrí los ojos. El alba sonrosada dibujábase ya en el horizonte, los astros palidecían, los vapores acuosos del rocío recogíanse en las hondas quebradas, en masas densas coloreadas de casi imperceptible rubor. Sobre el pico de un cerro próximo asomó radiante, como una explosión de luz, el astro de la aurora, el planeta que viene del Oriente derramando torrentes de amor. Volvíme ansioso a ver la gruta de los rumores nocturnos, y lo que en ella contemplé no ha de ser pintado en una frase, porque es un poema de primitiva grandeza, donde lo nuevo, lo virginal y lo sublime hacen que la mirada se suspenda, y el alma se sujete a la contemplación de sus cuadros y escenas sucesivas, impregnadas de solemnidad y de religioso misterio. Era el despertar de la gruta de los cóndores a las primeras claridades del día, y en medio el himno naciente que saluda, en toda la tierra y en todos los climas, la vuelta victoriosa del padre de la vida.

Silencioso y con paso mesurado, pero solemne, un enorme cóndor de plumaje gris oscuro asomó de la cueva y se detuvo en un ángulo saliente de la roca; movió el cuello para probar sus músculos, abrió las alas en toda su amplitud, desperezándose de la inacción de la noche, y sacudiendo con violencia la cabeza lanzó un poderoso graznido, que voló a confundirse con los cantos que de todas partes surgían en honor de la mañana. Era el himno informe y rudo de su garganta de acero, entonado en pleno espacio; era el grito de alerta enviado a las cumbres altísimas, escuetas y desoladas, a las nubes que las coronaban aún porque reposaron sobre ellas, a las selvas profundas y a los valles; era la voz del soberano, advirtiéndoles que iba a emprender el viaje cotidiano por encima de todas las alturas, hasta que el sol se ocultase de nuevo tras las cordilleras inaccesibles. ¡Cómo resonó en mi oído aquel eco ronco y fúnebre! Yo pensaba en la atronadora canción que él habría entonado en ese instante a la naturaleza y a los cielos abiertos si Dios no lo hubiese privado para siempre del supremo poder de la armonía al dotarlo de la fuerza y darle por dominio lo ilimitado, lo invisible, lo insuperable. Se advierte, en su concentrado y siniestro graznido, la desesperación de esa terrible condena. ¡Ah, cómo repercutiera de cumbre en cumbre el ¡salve! gigantesco a la alborada, desde las solitarias regiones de las nubes; el heráldico anuncio de sus paseos triunfales; el salmo grandioso de su culto al astro que enciende las antorchas del mundo, y el titánico himno de victoria, cuando, suspendido como un punto en las alturas, divisa cual una leve sombra las montañas seculares! ¡Y con qué sublimes y proféticos acordes haría a la América la revelación de sus secretos, guardados por tantos siglos, y destinados a perecer con el último vástago de su raza! El también cantaría sus amores ignorados, transcurridos en los fondos de las grutas al calor del nido o en la región de las nubes al calor del sol; los sueños de grandeza y los vértigos de lo alto, que lo acosan cuando se cierne, invisible a la tierra, y creyéndose muy cerca de otros mundos... Largo rato permaneció de pie sobre la aislada piedra, con los ojos fijos en el Oriente, por donde el día se acercaba con rapidez. De pronto batió las alas, voló un corto espacio hacia adelante, rozando con las garras las copas de los árboles y las aristas de las rocas, y entonces se remontó vigoroso, de un solo impulso, hasta una inmensa altura, desde la cual emprendió su peregrinación por las desconocidas y remotas rutas del firmamento.

## Por las calles de París

(*Conclusión de la página 61*)

tas ideas, un diálogo tan ágil, una técnica teatral tan acabada que esa palabra nació naturalmente bajo mis dedos. Baste saber de dónde viene el título: le anunciaron a un visir que tenía que morir, y justamente se encontró con la muerte, que lo miró con asombro; él, entonces, tomó su caballo y huyó a Samarcanda y allí encontró a la muerte, que le dijo: "Te miré extrañada esta mañana porque te creía en Samarcanda; me habían dicho que debía encontrarte aquí". En la pieza de Deval una mujer cambia infinidad de veces sus planes de vida para huir de la muerte que lee en la bola de cristal (son gentes de circo), pero su laberinto la conduce, también, a Samarcanda.

Así como nosotros, que podemos elegir todos los países del globo, estamos siempre sin saber por qué frente a los árboles de las Tullerías, cuyas hojas hoy comienzan a herrumbrarse...

# De paseo

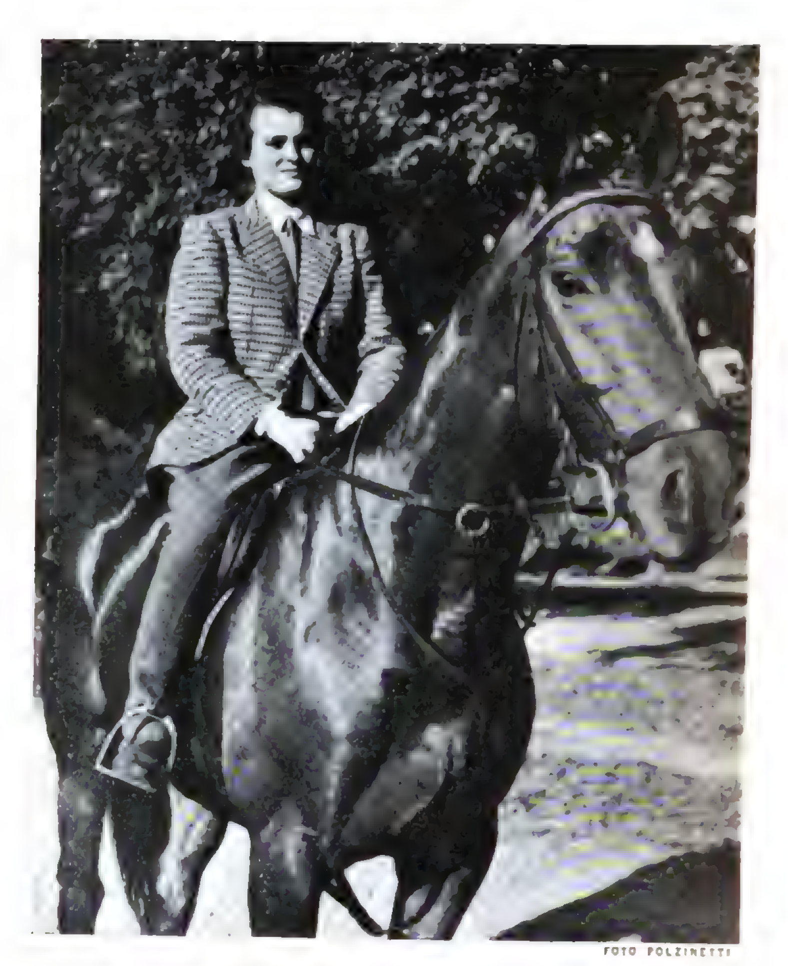


FOTO POLZINETTI

*Mary Nelson a caballo por los senderos del bosque de Palermo.*

FOTO VAZQUEZ



*Marta Estrada Bosch en el volante de su camioneta, por Callao hacia el norte.*

## RAUL SOLDI PINTA EN POESIA

(Conclusión de la página 51)

mentos que el artista une o desune para producir una armonía que halaga con su belleza pero que nos encontrará, en todo momento, atraídos por el fondo de vida o de pasión que posee.

En los temas de imaginación el artista reune, con admirable propiedad, estas dos poderosas categorías del arte; es decir, consulta al hombre, consulta a la naturaleza y se lanza luego, llevado por su lirismo, a crear animadas composiciones en las que, por hallarse aquéllas, como ya dijimos, tan vinculadas entre sí, uno no acierta a decidir dónde empieza la realidad y dónde la fantasía.

Y volvamos a nuestras palabras del principio para decir que, en su lenguaje poético, Soldi hace triunfar esa difícil forma de expresión que consiste en decir tanto tan simplemente. Triunfo del arte es, puesto que las obras de arte, como todas las de los hombres, deben ser juzgadas sintéticamente. El que para mostrarse superior a la maravilla del conjunto vaya deliberadamente a los detalles y trate de señalar deficiencias nos dará prueba de superficialidad, sobre todo considerando que el hombre no alcanza, en nada, la perfección absoluta, cosa que en la obra de arte se excluye por no ser ésta una condición recomendable a su respecto.

Raúl Soldi nació el 27 de marzo de 1905 en Buenos Aires. Comenzó sus estudios en la Academia Nacional de Bellas Artes, viajando luego por Europa, en algunas de cuyas ciudades más importantes realizó exposiciones. Obtuvo importantes distinciones, entre otras el Primer Premio en Trieste, 1929; el Premio Conjunto en el Salón de Acuarelistas, 1933, y el Primer Premio en el mismo, en 1935; el premio "Eduardo Sívori" en el Salón Nacional, 1944, y medallas en las Exposiciones Internacionales de París y San Francisco, en 1937 y 1939, respectivamente. Sus obras figuran en los museos de Bellas Artes de Buenos Aires, Córdoba, San Juan, en la Galería de los Oficios de Florencia, en el Castillo Sforzesco de Milán, en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, en la Colección Permanente Internacional Business Machines Corporation y otras instituciones oficiales y colecciones privadas.

## UNA BODA EN MARRUECOS

(Conclusión de la página 68)

ba de idéntico color cubre su cuerpo. Llega hasta la niña — ¡no cuenta casi nunca ni trece años!, — él apenas la conoce. La mira con curiosidad. Está bella la novia con sus collares y pulseras, sus pesadas telas bordadas y las pinturas de colores rosa y celeste con que ha hermoseado su pequeño rostro moreno. Solos quedan en la pequeña habitación semidesnuda. El joven golpea suavemente los hombros de la muchacha para significarle que, desde ese momento, él será su señor y dueño. Ofrécele luego un puñado de dátiles para que sea dulce y tierna como esos frutos.

Una hora más tarde se separan, considerándoselos ya como marido y mujer. El hombre vuelve a sus amigos y es recibido con estruendo de tambores y nubes de pólvora. Recién entonces comienza la verdadera fiesta. Danzas furiosas contorsionan los cuerpos y se mezclan con las otras, llenas de la infinita armonía griega. El sol pone fuego en aquellos cuerpos y el olor penetrante de la cocina marroquí lo invade todo.

Entretanto, la novia ha quedado sola. De rato en rato llegan sus doncellas de honor a ofrecerle algunas golosinas.

Durante tres o cuatro días, según las regiones, el nuevo matrimonio no sale de la pequeña habitación en sombras. Reciben allí mismo algunas visitas, los amigos más íntimos que ya han sido cuidadosamente seleccionados. No habrá ninguno con defectos físicos ni con ojos azules, que son de mal augurio.

¿Después?... La esclavitud para la mujer y el mando supremo, incondicional, para el marido. Las magras libertades que gozara la niña hasta entonces sepultadas han quedado en la pequeña habitación que tiene carácter anticipado de tumba. La vida dura, penosa, triste, sin una pobre alegría que la ilumine, será la suya desde ese momento. Y, ¿el amor? ¿Es que lo conocen, o siquiera lo sospechan estas desdichadas mujeres musulmanas?

El soplo alado del Cristianismo, que dignifica la condición femenina, no ha hecho su aparición en estas misteriosas tierras africanas.

## Exposición de Luis Chareun



*El pintor Luis Augusto Chareun rodeado por parte del público asistente al acto inaugural de su exposición de monocopias, realizada en el Salón Peuser.*




## CRIPTA DE TORRES GARCIA

(Conclusión de la página 34)

case el porqué y el para qué de que quisieran pintar, y a los cuales parece que don Joaquín se lo dijo, que se lo supo decir, porque al hacerlo atinó a soplar las cenizas del rescoldo y provocar el chisporroteo de su misticismo artístico.

Tenía el maestro la barba bíblica, la mirada persistente, la palabra insinuante, el ademán persuasivo; tenía el ceño agitado y disponía de la gota que destila el aguijón de la voluntad y taladra poco a poco la cantera. Esto era el elemento instrumental. Lo otro, lo medular, el pensamiento inyectado por la acción de esos factores, es materia que requiere más larga especulación. El hecho concreto está en que si la *Regla Abstracta* de Torres García abunda en resultados desconcertantes, ninguno lo será tanto como este de que en sus catecúmenos, cuando pasan del muro al caballete y de la pintura plana a la de la tercera dimensión, asombra el ver la capacidad con que generalmente se desempeñan. No cabe duda de que han captado lo científico del arte, o sea que lo existente en la subestructura de la obra será fundamentalmente lo que dará consistencia a sus volúmenes al conferirles unidad ortopédica y armonía funcional.

Otros piensan de otro modo. Para mí, esto es lo interesante y también lo positivo del influjo de Torres García. Sus discípulos carecen de alegría en la sensualidad de la coloración; como le ocurría al maestro, desconocen los encantos de Virgilio en el plano bucólico de la naturaleza. Contemplando esos cuadros de temática objetiva que cuelgan en los muros del taller se percibe el cernedero de la escuela abstracta en una especie de mineralización de las cosas efigiadas y del ambiente que las envuelve, cuya atmósfera parece como vacía de oxígeno. El aire no tiene luz ni la tienen los colores, sugiriendo al espíritu la sensación de que los elementos se replegasen y asimilasen a la materia somática de su individualidad, enjutos, magros y descarnados. Y sin embargo, dentro de esa opacidad de sustancia ocre, hay en todos estos lienzos un trasfondo de luz inmanente y de vivencias sutiles que pueden dar la medida de la vocación lograda en el ritmo conseguido, sobre todo aludiendo a la expresión de esos semblantes cuyas pupilas evocan lagos de orillas inalcanzables. En esto es en lo que más trasciende ese matiz de melancolía que sahuma el ambiente del taller y que se contradice con el postulado constructivista que pretende barrer lo subjetivo de todo el territorio de la pintura.

Sólo que tampoco hay que creer que la tristeza se cuenta entre los atributos específicos de la escuela de Torres García, que al fin anduvo siempre soñando con músicas celestiales, más nutridas de trinos arcangélicos que de canto gregoriano. Lo que pasa es que por mucho que sus discípulos se soterren no evitarán ser hijos de una época que ha encontrado su estatura espiritual en eso que ahora se llama el hombre de la calle.

## SIMONE WEIL Y EL SENTIDO DE LA ARMONIA

(Conclusión de la página 46)

Aquella "intelectual" había llegado a ser una espiritual, no sólo sin renunciar al ejercicio de la inteligencia, sino, por el contrario, llevándolo hasta el extremo. Volvemos a encontrar aquí los "órdenes" pascalianos, pero ellos se reflejan mutuamente y no son ya inconmensurables, puesto que justamente todo esfuerzo consiste en descubrirles una medida común, cuya imagen es aquella media proporcional, origen de la geometría griega, y el Cristo, mediador universal, la realidad suprema vislumbrada por los sabios de Grecia como lo era por los profetas de Israel, a los que Simone Weil no rechaza.

Pocos libros son de una naturaleza tal que cambien una vida. Los de Simone Weil pertenecen a esa especie. Después de leerlos es difícil seguir siendo exactamente lo que éramos antes. Nuestra visión del mundo se transforma con ellos. Raramente sin duda, y sólo en los escritos de los místicos más grandes, experimentamos como aquí la sensación evidente de una oración perpetua que no se traduce por gritos y por arrebatos, sino por una armonía que, aunque depende de la naturaleza, se refiere a otra realidad. Tal fué el mensaje de esta francesa heroica, muerta a los treinta y cinco años por haberse negado a participar, por poquito que fuese, en la injusticia.

## BODA O'FARRELL RAMAUGE - CULLEN CRISOL

*En la basílica del Santísimo Sacramento fué bendecida la boda de Teresa O'Farrell Ramaugé con Juan Cullen Crisol.*



*La novia con sus hermanas Silvina y Margarita.*

FOTOS DE PERL

## BODA ZALABARDO PAZ - HUNTER



*Máxima Zalabardo Paz, cuyo casamiento con Juan Marciano Hunter fué bendecido en la iglesia de Na. Señora del Pilar.*

# PUBLICACIONES RECIBIDAS

**DICCIONARIO MANUAL DE PSICOLOGIA**, por HORACE B. ENGLISH, profesor de la materia en la Ohio State University, supervisión, ampliación original castellana, introducción y bibliografía de Oscar V. Oñativia, profesor de la Universidad de Tucumán. Traducción de Reggy Serebriani y Lilia Ronco. Editorial El Ateneo. Un volumen de 540 páginas 14 x 20.5, encuadernado en tela e impreso en los talleres de F. y M. Mercatali.

**HEROES DEL COLOR**, por JULIO E. PAYRÓ. (Vida, obra, teorías y gravitación de los maestros precursores de la pintura actual). Editorial El Ateneo. 198 páginas, tamaño 16 x 23, encuadernado en pasta. Contiene 41 reproducciones en negro y 13 citocromías de cuadros famosos. Impreso en Artes Gráficas Bartolomé U. Chiesino.



**ECHEVERRIA EL POETA**, por NYDIA LAMARQUE. Agudo tono polémico, en un lenguaje rotundo y vivo, convierten este libro en un documento analizador de la generación intelectual que bregó durante el período rosista por restablecer los destinos de la patria. La autora levanta el nombre de Echeverría como la figura señera de aquel momento. Amplio conocimiento del asunto y hondura en su interpretación asisten al entusiasta fervor de Nydia Lamarque por el poeta de La Cautiva. Su prosa clara y elegante es uno de los mayores méritos en esta contribución a las conmemoraciones echeverrianas. — Edición Cervantes.



**COLOR NAVAL**, por JAIME FONTANA. Consubstanciado líricamente con la plenitud marítima y la altivez serrana del paisaje hondureño, este joven poeta extravierte en versos de construcción perfecta su profundo amor al solar nativo. Sus canciones marinas señalan la presencia de una voz original y fuerte que sin desdeñar la expresión demasiado fácil consigue crear imágenes de fina calidad, precisamente porque la sencillez en poesía resulta condición encomiable cuando se utiliza con sentido exacto de la emoción y de la belleza. — Ediciones E. D. E. A.



**LA TRINIDAD GUEVARA Y SU TIEMPO**, por ARTURO CAPDEVILA. Con la prosa pulcra, la riqueza idiomática y la belleza de imágenes que caracterizan su obra literaria, nuestro colaborador don Arturo Capdevila ofrece, en este libro, una colorida semblanza de la famosa actriz que apasionó al *todo Buenos Aires* de la mitad del siglo pasado. A la acabada definición de la personalidad señalada agrégase la amena descripción del ambiente en que le tocó actuar, lo que refirma las extraordinarias condiciones de investigador que han contribuído, a través de sus numerosas obras, a crearle a don Arturo Capdevila una posición de indiscutida autoridad en los círculos especializados. En su larga trayectoria de escritor, este nuevo volumen significa un valioso aporte para conocer otra singular figura y otro aspecto de una época apasionante en la historia de nuestra formación espiritual. Ed. Kraft.

**LA MUERTE INELUDIBLE**, por JOHN RHODE. Librería Hachette. Biblioteca de bolsillo. Talleres Gráficos Didot.

**APUNTES SOBRE EL SUR**, por BLANCA LILY STURLA. Relato de un viaje por la región de los lagos patagónicos. Imprenta Fontana.

**CUATRO GIGANTES DEL ALMA**, por EMILIO MIRA Y LÓPEZ (el miedo, la ira, el amor, el deber). Editorial El Ateneo. Artes Gráficas Bartolomé U. Chiesino.

**LAS DOS CARAS DE LA MONEDA**, por ELLERY QUEEN. Colección "Evasión", de la Librería Hachette. Talleres Gráficos Didot.

# ACADEMICO

Señor Enrique Fernández Latour, agregado de prensa adjunto de la Embajada de Francia en Buenos Aires, a quien el gobierno de París acaba de condecorar con el título de Oficial de Academia.



# PHILEAS FOG, CABALLERO PUNTUAL

(*Conclusión de la página 38*)

número de hechos y de acciones. Es decir: el continente temporal se estira y admite un contenido más grande, cada vez más grande. De ahí que se haya empezado por conceder importancia a la puntualidad anual, de los años; luego a la puntualidad de las horas y los minutos, y sólo hoy comience a ser apreciada la exasperante puntualidad de los segundos. Pero hay rezagados: en las civilizaciones no invadidas por la técnica — y en todas partes en las zonas rurales — quedan ancianos que, interrogados acerca de su edad, responden: "Soy muy viejo". Y nada más. Algunos se creen centenarios y no lo son; otros se juzgan más jóvenes de lo que dirían los guarismos. El tiempo para estos seres es privativo y vital — no relojístico y social — tiempo en estado de naturaleza. Viven instalados en una fracción larga de tiempo, como en un territorio, en un espacio de cierta latitud, y en él navegan despacio, como si tripularan una isla flotante, en marcha hacia el común destino que se presenta de golpe, no punto a punto. El vivo discurrir temporal como fluencia incesante sólo nos entra por los ojos cuando nos habituamos a mirar, a cada instante, las agujas del reloj. Entonces decimos: "No tengo tiempo". Y cuando uno descubre que no tiene tiempo es cuando el tiempo empieza a existir como ansiedad; se nos mete como un frío en la médula de los huesos. Sólo en este mundo maquinístico de los movimientos rápidos cicateramente medidos se hizo patente para el hombre común y para la muchedumbre la fluencia temporal, el pasar y pasar y pasar... Con esto se preparó el terreno emocional donde habría de proliferar la flor negra de la angustia del tiempo, tan cultivada por la filosofía y la literatura de nuestra época. Lo que no pudieron hacer los predicadores cristianos de la Edad Media — obligarnos a sentir de veras lo fugitivo de la vida y de las cosas — lo han logrado las máquinas y los relojes.

Así, desde fuera, se impuso la virtud de la puntualidad que luego habría de filtrarse, de modo insidioso, hasta la entraña de nuestro ser, para modificar la emoción de la vida y la emoción de la muerte.

Hemos ganado la puntualidad. Hemos perdido la primitiva eternidad del ingenuo sentirse vivir, jirón rezagado de la inocente desnudez que habíamos gozado en el Paraíso terrenal.

## Comida ofrecida por don Máximo Ezcurra a las amistades de sus hijas Gloria y Gracia



*Gloria y Gracia María Ezcurra.*



*Susana Fernández Espadero y Federico Córdoba.*



*Ester Ungaro Echagüe y Juan Córdoba.*



*María Elena García Hamilton, María Luisa Jantus y Jorge Villalba.*



*Nélida Ezcurra, Gracia María Ezcurra, Juan María Mendiburu, Carlos Hammar y Edgardo Ezcurra.*

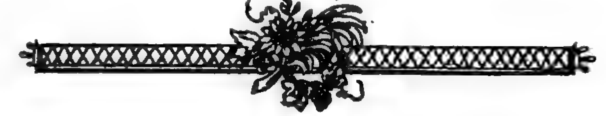
## LA LLUVIA EN EL CELULOIDE

(Conclusión de la página 55)

ral con granizo en la trinchera donde se desangra el soldado que acaba de escribirle a la novia que ya sabemos que se casó con otro; y asimismo, aunque esta vez con suavidad llorona, gotea sobre los harapos del niño abandonado y garúa sobre el perro famélico tendido junto a la tumba de su dueño. Y llueve a medianoche, al atardecer, a la mañana, a cualquier hora del tiempo, con tal de que haya gente agonizando, camino de la cárcel o del patíbulo, o por venir al mundo, siempre, claro está, que nazca sin vida o que muera la madre.

De tarde en tarde, inesperadamente, el aguacero se descarga entre el alborozo de todo un pueblo campesino arruinado por la sequía. Pero esta es agua sin carácter, inconsistente, un simple comentario húmedo destinado a salvar del hambre a unos cuantos miserables empeñados en convertir a la lluvia en el elemento protagónico esencial del asunto filmado.

La importante es la otra, siendo la más común. Y es ya tan habitual y familiar que el espectador ni siquiera intenta discriminar si el individuo de la película siente ganas de matar porque llueve... o si ha empezado a llover porque alguien ha decidido cometer un crimen...



## EN UNA VIEJA CASA HISTORICA DE SANTIAGO...

(Conclusión de la página 42)

fe y de milagro. Las torturadas tallas policromadas y las regocijantes Vírgenes, obra de artistas indios que tuvieron maestros jesuítas, así lo testimonian en sus interesantes Cristos o en el Señor de la Paciencia. La imaginería tuvo en aquel período un extraordinario florecimiento. En ella quedó patente la aparición de un nuevo arte, fruto de la conjunción del español con el indio. Aquél, portador de la técnica y espíritu renacentistas, y éste, transformador por su gracia primitiva y su incurable ingenuidad, elementos que hoy valoran sus creaciones. En el Museo de la Provincia existen buenas muestras de la labor artística india y muchas imágenes han sido llevadas de capillas del interior en ruinas para salvarlas de la destrucción implacable.

Una de las secciones que más llaman la atención en este Museo es la destinada a etnografía y folklore. Santiago del Estero es una provincia riquísima en tradiciones y su folklore es variado, enriquecido a través del tiempo, como que muchas de las cosas que fueron siguen siendo en la actualidad. El alma de la tierra alienta en el santiagueño, apegado a sus artes menores, a sus pequeñas y típicas industrias lugareñas, al sentido cancionero y a la leyenda.

El telar criollo ocupa un puesto sobresaliente en el pueblo de Santiago y por lo mismo en el Museo. En los tiempos actuales aún no ha perdido su prestigio y se verán lucir los cubrecamas, las mantas y los ponchos en la famosa feria de Atamisqui.

La música, la canción y la copla llenaron el corazón provinciano. Se vuelcan para alegrar a los que viven en la misma tierra y para despertar la inconsolable nostalgia en el pecho de los ausentes, de los que se derramaron hacia las ciudades del litoral para ensanchar sus horizontes de vida. Por eso en esta casa que encierra la presencia del pasado se guardan las arpas indias o criollas, guitarras y violines, las cajas y los bombos, las quenas.

Las herramientas de trabajo, la alfarería y los instrumentos de música, los objetos que recuerdan usos y costumbres tienen para este pueblo la misma importancia.

En la hermosa casa colonial que fuera de don Pedro Díaz Gallo, el Museo de la Provincia, que dirige su fundador, el doctor Orestes di Lullo, atesora cuanto se refiere a los diversos órdenes de la vida de Santiago del Estero. Su historia, su desenvolvimiento político, sus luchas desgarradoras, el paso del indio, la etapa criolla; los recuerdos de la fe, las creaciones del arte, las industrias y el folklore. Una verdadera síntesis de los aspectos fundamentales en la vida de la provincia. Así, por ejemplo, recordaremos que en 1865 la habitación situada a la izquierda del zaguán era la sede del primer Correo de Santiago. "Ante ella — dice el Dr. Di Lullo — se detendrían los sudorosos caballos de la mensajería y el postillón o el encargado entregaría las valijas al jefe de la oficina, don Abelardo Gallo, y en 1866 a don Octavio, que lo substituyó". Epoca que fué por cierto; pero no sin dejar, como decimos, la huella de su paso.

## ¡TU BARCA LLEVA A CESAR...!

La intrepidez intelectual es una de las condiciones esenciales de la independencia del carácter. Es necesario que un hombre tenga sus propias facultades, que tenga sus pensamientos propios y que exprese sus propios sentimientos. Es preciso que elabore sus propias opiniones, que forme sus convicciones. Se ha dicho que el que no se atreva a tener una opinión debe ser un cobarde; que el que no quiere, debe ser un perezoso, y aquel que no puede, debe ser un necio.

Mas, justamente es cuando se trata de mostrar esa intrepidez cuando tantas personas quedan atrás y no corresponden a las esperanzas de sus amigos. Llegan hasta el lugar del combate, pero a cada paso se disipa su valentía. Les falta la decisión, el valor y la perseverancia. Calculan los riesgos y pesan las probabilidades, hasta que la ocasión de tentar un esfuerzo eficaz haya pasado, quizá para no volver nunca.

Nosotros estamos obligados a ser verídicos por amor a la verdad. "Mejor quiero sufrir por la verdad — decía Juan Pym — antes que hacer sufrir a la verdad con mi silencio". Cuando las convicciones de un hombre se han formado honradamente después de amplia y madura reflexión, es muy justo que busque por todos los medios legítimos convertirlas en acciones. Hay ciertas crisis en la sociedad y en los negocios contra las cuales se tiene obligación de hablar alto, porque someterse y callarse sería no solamente una debilidad, sino un delito. Los grandes males algunas veces no tienen otro remedio sino la resistencia; no se los puede borrar con lágrimas, es preciso vencerlos con la lucha.

El hombre honrado es naturalmente enemigo del fraude; el hombre sincero, de la mentira; el hombre justo siente horror hacia la opresión; el hombre puro, al vicio y a la iniquidad. Tienen, pues, que luchar contra todos los obstáculos para tratar de vencerlos. Son estos hombres los que de siglo en siglo representan la fuerza moral del mundo. Inspirados por su caridad y apoyados por su valor, han sido siempre el centro y el apoyo de toda renovación social y de todo progreso. Sin su continuo antagonismo contra el mal, el mundo estaría casi completamente dominado por el egoísmo y el vicio. Los grandes reformadores y los mártires, enemigos combatientes de la mentira y de las malas acciones; los Apóstoles mismos constituían un bando de antagonismo social, y luchando contra el orgullo, el egoísmo, la superstición y la irreligión. En nuestra época, las vidas de hombres como Clarkson y Granville Sharpe, el padre Mathew y Ricardo Cobden, han mostrado lo que puede efectuar el antagonismo social cuando persigue un fin noble y elevado. Los hombres fuertes y valientes son los que dirigen y gobiernan el mundo. Los débiles y los tímidos no dejan ninguna huella tras de sí; en tanto que la vida de un solo hombre recto y enérgico es como un recuerdo de luz. Se recuerda su ejemplo y se le sigue; y sus pensamientos, su espíritu, su valor, prosiguen inspirando a las generaciones que le suceden.

La energía, cuyo elemento central es la voluntad, produce en todos los siglos los milagros del entusiasmo. Es en todas partes la fuente de lo que se denomina fuerza de carácter, y el apoyo de todas las grandes acciones. En una causa justa, el hombre determinado se apoya sobre su valor como sobre una roca de granito, y, a semejanza de David, irá en busca de Goliat, con el corazón firme, aun cuando un ejército estuviera armado contra él.

Se han visto hombres que han triunfado de las dificultades por el solo sentimiento de su poder. Su confianza en sí mismos atrae la de los otros. Un día que César estaba en el mar estalló una tempestad, y el capitán de la barca se dejó abatir por el miedo. — "¿Qué temes? — le dijo el grande hombre. — ¡Tu barca lleva a César!" El valor del hombre intrépido es contagioso y arrastra a los demás. Su naturaleza enérgica impone el silencio a los más débiles o les inspira su propia voluntad y sus propósitos.

## CONFERENCIA



**De regreso de un viaje de estudios a los Estados Unidos, el señor Juan Manuel Puente, director de radio de la agencia publicitaria McCann-Erickson, habló sobre las posibilidades comerciales de la televisión en el salón de actos de Transradio.**

## EXPOSICIONES



***Una de las obras que figuraron en la exposición de óleos ofrecida por José Palmeiro en la Galería Witcomb.***



***El pintor R. Aguilar Ortiz junto a una de sus obras, en la exposición de las mismas, que tuvo lugar en los salones de Nardiska.***

# El Averiguador

**por PESCATORE DI PERLE**

COREOGRAFA, *Rosario*. — La "danza serpentina" fué creada en París, en la escena del Folies-Bergère, en 1892, por la bailarina yanqui Loie Fuller. Aquí, en Buenos Aires, nos la dió a conocer el 18 de marzo de 1894 en el Teatro Nacional de la calle Florida (donde hoy se encuentra el Bar Boston) una mademoiselle D'Armoy. La artista se presentaba cubierta por una ligera túnica blanca de tal amplitud que le permitía hacerla ondear en el aire con los más fantásticos y caprichosos giros. Unos largos bastoncillos prolongaban los movimientos de los brazos, y reflectores de luz eléctrica, con variados colores algunos y raras figuras otros, producían combinaciones visuales muy agradables. El espectáculo gustó tanto que la D'Armoy hubo de continuar sus exhibiciones en la Comedia (entonces frente al Mercado del Plata). En el mes de junio del mismo año debutó en la Zarzuela (hoy Argentino) otra *serpentina* muy superior a la primera: Miss Thompson. La cual, al finalizar su número, hacía que los focos de luces proyectaran sobre su ropaje los colores de las banderas más queridas por nuestro público: la nacional, la española, la italiana y la francesa. Y, como broche de oro, el retrato de Leandro Alem... ¡Las tempestades de aplausos que se oían! En el Teatro Rivadavia (hoy Liceo) no tardó en surgir otra serpentina más: una tal Fuller, que se titulaba prima o cosa por el estilo de la auténtica Loie. Pronto brotaron, en el mismo año — ¡año inolvidable de *La Verbena*, del descuartizado Tremblié, del Palacio de las Aguas Corrientes, del Pabellón Argentino, de la Avenida de Mayo, del kinetoscopio y de los caballos con sombrero!, — serpentinas por todas partes y aun en las tertulias familiares. En el recién inaugurado Teatro Mayo (en la Avenida esquina Lima), el famoso actor cómico español Julio Ruiz, sin sacrificar ni mucho menos ocultar sus grandes bigotes, se presentó como el *serpentón*, con el éxito de hilaridad que supondrán ustedes.

ERNESTO, *La Habana*. — Afírmase — y averígüelo Vargas — que Shakespeare empleó en sus obras un léxico que comprende a unas 35.000 palabras distintas; Cervantes, 25.000, y Alighieri, 13.000. En cuanto a Molière, se dice que sólo se sirvió de 1.000 vocablos.

V. U., *Capital*. — La vieja cuarteta:

*Vinieron los sarracenos*
*y nos molieron a palos,*
*que Dios protege a los malos*
*cuando son más que los buenos,*

no tiene autor conocido. Es curioso notar que Bussy-Rabutin, en carta fechada el 18 de octubre de 1677, y dirigida al conde de Limoges, decía: "Dieu est d'ordinaire pour les gros escadrons contre les petits". Y Voltaire, en una esquela a M. de Riche, de 6 de febrero de 1770: "On dit que Dieu est toujours pour les gros bataillons". En cuanto a los versos:

*Por necesidad batallo,*
*y una vez puesto en la silla*
*se va ensanchando Castilla*
*delante de mi caballo,*

pertenecen a la obra de Manuel Fernández y González titulada *Cid Rodrigo de Vivar*.

BRAULIO, *Tandil*. — El escritor festivo español Luis Taboada — hoy totalmente olvidado — fué, como Camoens y Bretón de los Herreros, tuerto. Pero sólo en los últimos años de su vida. Perdió el ojo por el disparo de un cohete en una fiesta que le obsequiaron sus paisanos en Vigo. El homenaje le costó un ojo de la cara. El mismo contó su desgracia con bastante buen humor. Y como alguien le reprochase lo de burlarse de su pobre ojo, repuso: "Yo tengo derecho a quedarme tuerto, pero no a ponerme triste. Las carcajadas de los demás son el pan de los míos".

OLEA, *México*. — Más vale conocer la opinión de quienes tienen verdadera autoridad en la materia. V. gr., la de M. Etienne Rabaud, profesor de biología general en la Sorbona. El cual ha dicho sobre el vulgarizado libro de Alexis Carrel: *"L'homme, cet inconnu* est un fatras de deux cents pages, bourrées de lectures faites sans réflexion, ni esprit de suite: c'est un mélange de lamentables banalités et de naïvetés comiques. Alexis Carrel, qui professe un spiritualisme que ne désapprouverait pas M. Homais, se fait de l'expérimentation l'opinion qu'en peut avoir quiconque ne l'a pas pratiqué".

INCIENTE, *Montevideo*. — Ignoro cuál es la región de América donde se habla el mejor castellano. Pero en 1604 (un año antes que el *Quijote*) decía Bernardo de Valbuena en el epílogo de su *Grandeza mexicana*:

*"Es ciudad de notable policía,*
*y donde se habla el español lenguaje*
*más puro y con mayor cortesanía,*
*vestido de un bellísimo ropaje*
*que le da propiedad, gracia, agudeza*
*en corto, limpio, liso y grave traje".*

MONIQUE, *Olivos*. — No fué una frase, precisamente, sino una cuarteta, la que improvisó Eugenio Scribe en ocasión de regalarle a la actriz Rachel un paraguas, definiéndolo:

*Ami commode, ami nouveau*
*qui, contre l'ordinaire usage,*
*reste à l'écart quand il fait beau*
*et se montre les jours d'orage.*

PICAPLEITOS, *Caracas*. — 1º Según el léxico académico el tratamiento que corresponde a los abogados es el de *licenciado*. 2º García es el nombre del zorro. 3º *Conferencista* no es término castellano.

AFICIONADO A LA ASTROLOGIA, *Tigre*. — La profecía en cuestión es exacta. Su autor fué Diego de Torres y Villaroel (1696-1758). Es el escritor que da más cabal idea de la decadencia cultural de España en el siglo XVIII. Fué de todo, desde soldado hasta ermitaño, y desde catedrático de Salamanca hasta pícaro profesional. Entre sus múltiples malos oficios cuenta el de *Piscator*, es decir, autor de almanaques con pronósticos de toda laya. En una de estas publicaciones — de las que se reía el propio autor — anunció con medio siglo de adelanto la Revolución Francesa. Claro que no en términos rigurosamente precisos, sino en esta sibilina décima:

*Cuando los mil contarás*
*con los trescientos doblados*
*y cincuenta duplicados*
*con los nueve dieces más,*
*entonces, tú lo verás,*
*mísera Francia, te espera*
*tu calamidad postrera*
*con tu Rey y tu Delfín,*
*y tendrá entonces su fin*
*tu mayor gloria primera.*

Justo es advertir que, por este acierto, predijo otras cien mil cosas importantes que jamás se realizaron. La biblioteca de Clásicos Castellanos de *La Lectura* ha publicado su autobiografía, curiosa pintura del deplorable ambiente de su época. Pero no se han reeditado los almanaques del *Gran Piscator*.

*Atlántida* fundada el 7 de marzo de 1918, es publicada mensualmente en Buenos Aires, República Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A. Dirección General y Talleres: 579 Azopardo R. 91, Buenos Aires. T. E. 33, Av. 4594. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: $ 3 en toda la República. Suscripción anual en la República Argentina, países de las Américas del Sur y Centro, México, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión postal Panamericana: 1 año, $ 36 m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, $ 40 m/n. En los demás países: 1 año $ 45 m/n. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 347.990. Representantes generales para publicidad en Estados Unidos de América: H. J. Wandless Co., 205 East 42nd. Street, New York 17, N. Y. En Gran Bretaña: Atlantic-Pacific Representations, 69 Fleet Street, London, E. C. 4.

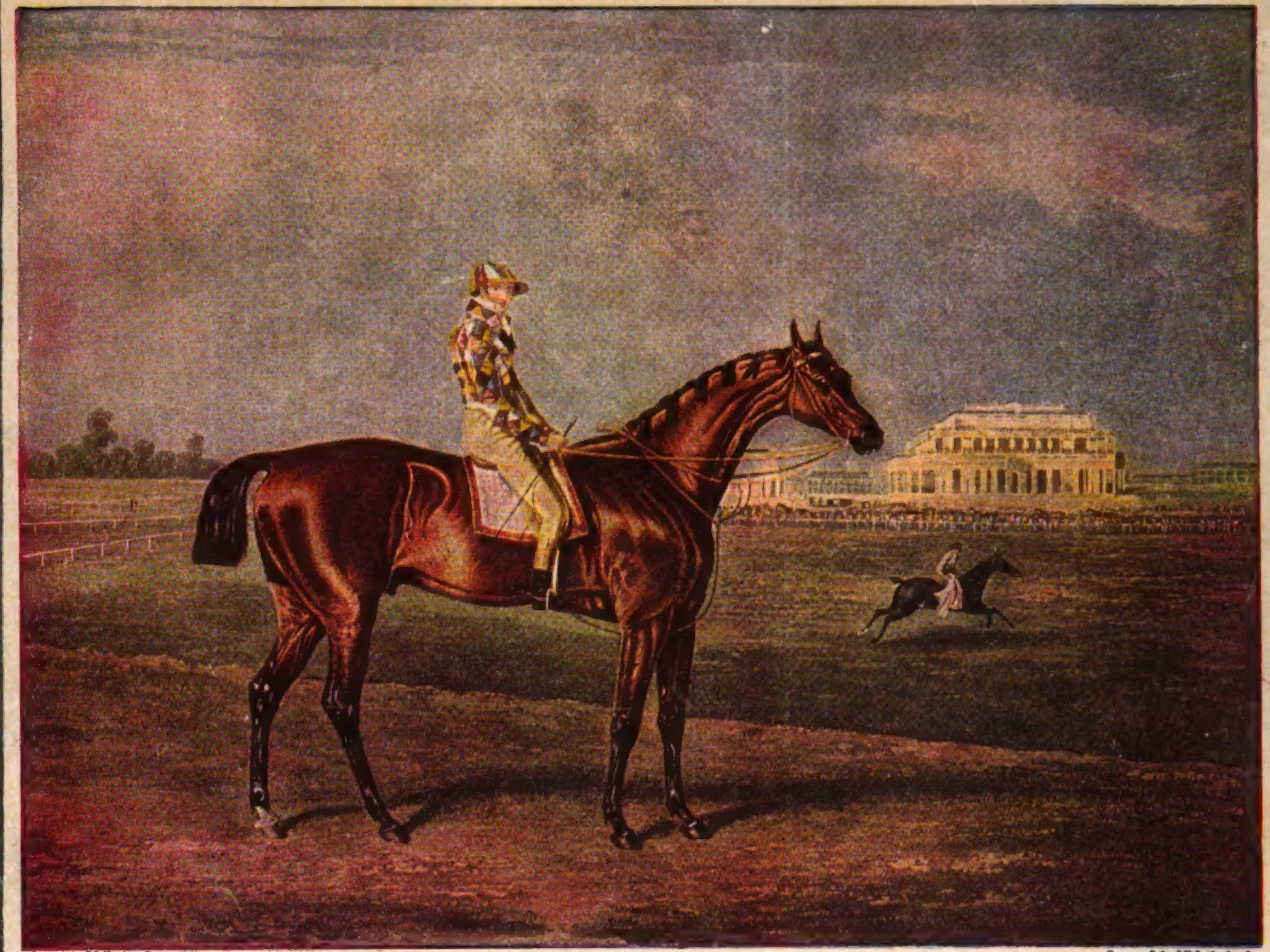
CORREO ARGENTINO | CENTRAL, SUC. 34-B y 60 | FRANQUEO A PAGAR CUENTA 36 | TARIFA REDUCIDA CONCESION 17

Printed in Argentina. Impreso en los Talleres Gráficos de la Editorial Atlántida, S. A. Buenos Aires, República Argentina. Impresa exclusivamente con Tintas Letta.

*El Vendedor de Velas - Estampa evocativa No. 2, de la serie Fernet-Branca*





Painted by Mr Herring, Doncaster.
Engraved by Mr Sutherland
MEMNON.
THE WINNER OF THE GREAT St LEGER, AT DONCASTER. 1825
(Eighty Eight Subscribers ...Thirty Started)
By Whisker dam (Manuella) by Dick Andrews grandam (Mandane) by Pot 8os.
THE PROPERTY OF RICHARD WATT ESQ.
To whom this Print by Permission is most respectfully dedicated by the Publishers, W. SHEARDOWN and SON.






10 Cigarrillos
Jockey Club